Dialuna 12 di Februari 2007



Dominicano ta corta orea di su paisano

PG. 3

Mahestuoso Lighting Parade

Prijs: 1,50 florin - Adres: Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba - Tel: 583-1400 - Fax: 583-1444 - email: noticia@awemainta.com

Cuminsando cu Gobierno

Tin un falta di respet p'e derecho di e trahador

Según Magaly Brito

Trabao mester ta digno y compaña di otro elementonan. Na Aruba nos tambe conoce un falta di respet total p'esaki: Cuminsando na Gobierno, según Magaly Brito, Presidente di SEPPA.

Trabao digno ta abarca mas aleu di un simpel trabao, pero e respet p'e derechonan di e trahador (incluso e libertad sindical y e derecho na un negociacion colectivo, proteccion social y dialogo social, segun e definicion di ILO.
Esakinan tur ta elementonan necesario pa un desaroyo sostenibel.
Aki na Aruba, ta hopi ta experiencianan di e trahador cu ta mustra: Intimidacion di e trahador na pia di trabao, menaza di wordo kita, condicionnan di trabao malisimo, si bo bai manifesta contra mi cu a dunabo un trabao, mi lo percura pa bo no keda cla cu bo asuntonan, pues un falta di respet total y un abuso di parti di doñonan di trabao ta loke e trahado ta experiencia. etc..
Anto tin biaha bo ta tende e doñonan di trabao aki cu kier grita mas, pero t'e dunador di trabao cu ta comete tur e fechorianan aki contra e trahador, según Brito.

DESAROYO ECONOMICO NO A FABORECE E CLASE TRAHADOR ARUBIANO

SEPPA tambe a mustra na varios ocasion con e desaroyo na Aruba tampoco a yuda e clase trahador.
E cifranan oficial claramente ta indica esaki. Cifranan di nos GDP ya ta mustra nos un desequilibrio na unda e clase trahador no a cana hunto cu e desaroyo economico di e ultimo añanan.

E ta indica con salarionan a keda abao, mientras cu e trahador t'esun cu ta aporta mas n'e caha di pueblo. E crecemento rapido di nos GDP, producto nacional bruto of bahamento di inflación no ta propicia ningun desaroyo si esaki no ta cana hunto cu un redistibucion di ingresonan cu ta permiti cu un mayor parti di e población ta eherce su derechonan economico, social y cultural.
Asina nos ta mira con pobreza ta acentua mas p'e presion cu tin riba salarionan cu no ta yega y e perdida dramatico di e poder adquisitivo di e clase trahador, di e consumidor.
Baha e nivel di pobreza y crea un husticia social no ta mesun cos.
Husticia social ta un tema riba cual hopi a ser bisa, hopi ya ser scirbi sinembargo nos a mira cu cada dia mas e mundo ta mas inhusto.

Polis cu a bai defende muher tambe a haya sla

Diadomingo 3:30 di marduga, patruya di Oranjestad coriendo riba L.G. Smith Boulevard ta worde para pa un señora na altura di Royal Plaza. E ta bisa polis cu tin un homber lo ta batiendo un muher na altura di Little Ceasars. Enberdad patruya ta mira un homber cu tin un muher gara. E muher a haci tur su esfuerso y a los for di e homber, pero e homber a bolbe gar'e peg'e den un par di bari cu tin eybanda. Polisnan mesora ta bai na defensa di e señora. Un di e agentenan a bai riba e homber y a tene na su schouder y a bis'e laga e muher bai. Aki e homber a gara e polis bek y a bis'e pa no mete den su asunto y cu ademas e no tin nada di bis'e. Aki a start un pelea entre polis y e homber.
E homber a bira masha agresivo mes y no a keda polis nada otro cu usa klop pa calma e homber.
Pero na momento cu polis tabata bezig algun persona cu a wak kico a pasa a bin lanta contra polis.
E agentenan mester a pidi refuerso ya cu e grupo di persona a bin atacanan. Despues di hopi luchamento cu e homber J.P.F. di 19 aña, nan a logra boei e. Ora e otro patruyanan a hala tur e hendenan cu tabatin eynan. E homber J.P.F. a wordo deteni y a hib'e warda caminda el a keda sera. No ta conoci si e lo tabata bao influencia di alcohol of droga.

Loke cu sigur a yama atencion y pueblo a sosten'e tabata cu

Alto Comisario Peter de Witte riba caya dirigiendo Cuerpo Policial



Diasabra anochi, loke a hala atencion di e publico cu a mir'e t'e hecho cu Alto Comisario Peter de Witte mes tabata riba caya, den su uniform. E hecho aki a yama atencion, pasobra den pasado poco biaha e propio Alto Comisarionan cu Cuerpo Policial tabatin, nunca nan a subi caya siendo den funcion pa duna sosten n'e personal cu ta trahando duro pa mantene orden publico.
Aunke tabatin comentario tambe, cu ta pasobra e Inspectornan a nenga di subi caya, sigur esnan cu ta cu piket, a pone cu e Alto Comisario de Witte mes subi caya, mustrando cu pa trabou no tin berguenza.
Nos ta kere cu sigur Peter de Witt a mustra y comproba cu no tur biaha bo ta manda e indjannan dilanti, pero e mes tabata na cabez, dunando sosten n'esnan cu tabata traha y na algun caso, manera mester ta.

Dominicano ta corta orea di su paisano

Loke cu a resalta den fin di siman, tabata un cantidad di pelea, haciendo uso di masha arma blanco. Esun mas serio a tuma lugar diadomingo madruga pa 5 or, na Funchal Bar den Wilhelminastraat, unda a surgi un pelea entre un grupo Dominicano.
Kico a conduci n'e pelea grandi aki, no ta conoci ainda pa nos, pero informacionnan cu AWEMainta por a logra haya ta, cu durante e pelea aki, un di esnan envolvi a dicidi di saca un arma blanco y a corta su adversario seriamente na su orea. Di tal forma, cu practicamente e orea a kita for di su cara.
Cu urgencia, den auto priva a transporta e persona aki pa Hospital pa haya asistencia medico y pa wak por cose e orea aki. Como cu esaki no ta suficiente, na Hospital a surgi problema atrobe bou di mesun grupo aki, pasobra ora cu otronan cu yega pa haya tratamento medico, pasobra nan tambe a sufri corta, ata nan a ataca otro na Hospital mes.
Polis a bai over na detene un cantidad di e hendenan aki, y nan por conta cu nan lo pasa nan Carnaval tras di trali, esta si Polis sigui su maneho, cu tur cu causa problema, cu sosten di Ministerio Publico, lo keda sera.
Den e caso aki, polisnan a confisca un cantidad di arma blanco, pero tambe bou di esaki, machete, cu bo ta puntra bo mes, si t'asina aki nos tin cu sali for di cas awendia.

Homber cu mamasita menor di edad ta maltrata mama y yiu

Diabierna 1:30 di marduga, Central ta manda patruya di Noord na un cas na Palm Beach pa un problema familiar.
Na yegada polisnan ta topa cu e homber N.K. di 56 aña. E ta aserca polis y ta bisanan cu ta e a yama polis. Su man y su cara tabata tur na sanger. Ora cu polis a drenta na e cas, nan ta wak e sala tur reboltia. Tabatin un mesa di glas ful kibra.
Aparentemente N.K. a haya un problema cu su casa e señora B.T. di 51 aña. Segun señora B.T. di 51 aña, su casa N.K.a dale un wanta ora cu ela bai reclame cu e ta papia cu otro muher na telefon.
Aparentemente N.K. lo tin un muher di nacionalidad Venezolano ta yame. Pa colmo e juffrouw aki lo ta un menor di edad. Ora cu nan yiu homber R.K. di 32 aña a bin wak kico ta pasando y a reclama su tata e tambe a haya mokete den cara. Dor di esey R.K. a perde balans y a bai cai riba e mesa di glas corta su curpa. Pero e problema no a caba aki ya cu e tata a bai den cushina y a pasa man cu un cuchiu y a bin menasa su yiu cu e lo mat'e.

E señora B.T. y su yiu a papia cu e homber N.K. pa baha e cuchiu. Porfin el a pone e cuchiu abou, pero atrobe a bin riba su señora B.T. E biaha aki si R.K. no a tolera e asunto mas y a dal su tata un mokete den pecho. E tata tabata bao influencia y a nenga na polis tur loke cu a pasa. E agentenan a papia cu henter e famia y a calma e situacion.

Cu e kerntaken analyse anuncia pa Prome Minister Oduber

T'e momento oportuno pa privatisa ATA porfin y laga dicho identidad inverti den promocionnan necesario

Y nos no mester tin un Minister di Turismo mas tampoco



Den un declaracion cu Prome Minister Nelson Oduber a duna despues di bishita di Minister di Finanza Hulandes Gerrit Zalm, el a anuncia e.o. un "Kerntaken Analyse" cu lo wordo efectua dor di KPMG proximamente.
E kerntaken analyse lo mester identifica kico t'e tareanan di Gobierno pa por ehecuta un bon gobernacion y kico no.
Como ehempel Prome Minister Oduber primeramente a bisa cu Gobierno ta inverti 40 miyon den turismo, pero Gobierno no tin hotel y ningun kamber pa yena. Un di dos ehempel cu Oduber a duna ta Arubus, den cual compania ta hinca 500 mil florin pa luna. E ta puntra su mes si esakinan berdaderamente ta un tarea di Gobierno.
Pa loke ta turismo nos mester bisa sigur sigur cu Gobierno tin un tarea vital den promocion di Aruba como un destinacion turistico. E 40 miyon cu Gobierno ta hincando den turismo (segun Oduber) den nos concepto ta hopi abao compara cu loke Gobiernonan di otro destinacionnan turistico den Caribe y otro partinan di mundo ta inverti den promociona nan pais como destinacion turistico.
Nos ta bisa: Promove Aruba como un destinacion turistico ta <u>na prome luga</u> un tarea di Gobierno, y pa haci esaki Gobierno ta haya suficiente entrada cu ta bin di turismo mes, manera e impuesto di alohamento, y e impuesto di casino. No ta por nada cu pa hopi aña caba (for di 1983) tin proposicionnan riba mesa pa haci ATA un entidad independiente y aloca e fondonan cu ta bin di impuesto di alohamento y impuesto di casino – o sea, fondonan cu ta bin directamente di turismo – como fondonan di operacion y promocion pa ATA.
Tin hopi tarea den promocion di turismo cu ta tipicamente di Gobierno. Entre otro: Atraccion di lineanan aerea pa inclui Aruba den nan itinerario di buelo; atraccion di companianan crucero pa haci Aruba un di nan puertonan di preferencia; y mantencion di e producto Aruba na un nivel halto (lamentablemente esaki ta laga hopi di desea). Aunke tin tres punto so menciona, cada un di nan na nan turno ta encera hopi otro tarea mas cu mester worde ehecuta pa nan worde logra.
Como ehempel nos por bisa cu no ta di un dia pa otro por logra convence un linea aerea pa bula pa Aruba. Un tempo, no mucho leu atras, Aruba tabata conoce unicamente American Airlines cu tabata bula pa Aruba desde Merca, banda di e companianan "local" Air Aruba y ALM. American Airlines a cuminsa despues cu nan a cumpra Trans Caribbean cu ya tabata bula pa Aruba. Otro companianan au a yega di bula pa Aruba tabata Pan American y Eastern Airlines. E dos ultimo nan aki no a bula pa mucho tempo, ya cu nan a bati bancarota.
Ta hopi tempo (añas) y placa a bai den e esfuerzonan pa atrea mas linea aerea Mericano pa bula pa Aruba. Asina ultimamente porfin a logra convence companianan manera Delta, US Airways, Continental, etc., y awor JetBlue pa inclui Aruba den nan programa.
E trabao aki a wordo haci pa Gobierno, cu apoyo di sector priva – den e caso aki AHATA.
E mesun cos ta bal pa loke ta atraccion di companianan crucero, aunke specialmente e ultimo aki ta tipicamente un tarea pa Gobierno y no p'e hotelnan, manera Oduber ta pretende, pasobra e pasaheronan aki no ta usa kamber di hotel.
Di otro banda nos ta kere tambe cu Gobierno ta beneficia di lineanan aerea y compania crucero pa loke nan mester paga na nos aeropuerto y na nos haf.
Nos no tin e cifranan exacto di loke e hotelnan conhuntamente ta inverti den promocion di Aruba como destinacion turistico, pero nos tin e presentimento cu esaki ta mucho mas cu e 40 miyon cu Gobierno ta inverti, aparte di cu nan ta contribui tambe na promocionnan conhunto cu ATA, lineanan aerea y operadornan, pa medio di e 2% cu nan ta cobra riba nan prijs di kamber como fondo pa mercadeo y promocion di Aruba.
Pa loke ta Arubus nos no ta desea di bisa mucho, ya cu Arubus a worde funda dor di e propio Prome Minister tempo a tabata Diputado di Teritorio Insular di Aruba.
E tempo ei Arubus a worde funda como un "proyecto social" p'e poblacion di Aruba, y nos ta kere cu te awe ainda Arubus tin un tarea social pa cumpli cune. Esaki claramente ta un responsabilidad di Gobierno.
Pues, nos ta contento cu porfin un "kerntaken analyse" lo worde haci, pero si nos ta haya cu no ta prudente pa Prome Minister Oduber anticipa kico e ta kere cu lo mester bin den e analisis aki. Laga e investigacion ei wordo haci tranquilamente p'esnan cu mester haci e analisis.

Presidente di Parlamento y fraccion di MEP a manda mensahe robes pa comunidad:

Ta bon pa kibra ley

Lider di fraccion di RED, Rudy Lampe reaccicondo riba e carta di Minister Marisol Lopez-Tromp, caminda e ta pidi despensa door di a surpasa su presupuesto a expresa cu ta un dia scur pa historia parlamentario y pa historia politico di Aruba.

El a b isa cu den e carta Minister di Infrastructura ta pidi Parlamento pa hustifica, pa paodere, despues di un begrotingsovershreiding y esaki ta un violacion di nos leynan, specialmente articulo 31 di nos ley di comptabilidad. Esaki tin consecuencia civil y penal pa e Minister en cuestion.



Lampe ta considera cu ta hopi lamentabel cu e vocero nobo di fraccion di MEP, sr. Jacobs, a trese dilanti cu 'nood breekt wet' kiermen cu ta hustifica pa kibra ley. "Akinan fraccion di MEP ta duna un mensahe na pueblo cu ta bon pa kibra ley. Imagina tur e consecuencia di e mensahe aki cu pueblo ta haya".

Fraccion di RED ta bisa cu no por duna aprobacion na e violacion di ley di parti di Minister di Infrastructra y a pidi Presidente di Parlamento, kende ta esun autoriza pa actua pafor den nomber di Parlamento, pa entrega e dossier aki na Procurador General y laga Ministerio Publico cuminsa cu un investigacion, ya cu e Minister en cuestion, si el a viola articulo 31 di nos ley di comptabilidad lo wordo poni personalmente responsabel pa esaki.

Segun Rudy Lampe, proposicion di RED no a haya acogida y Presidente di Parlamento hunto cu fraccion di MEP a manda un señal robes atrobe pa comunidad, esta cu ta bon pa kibra ley.

Motibonan di Minister Lopez-Tromp pa no a cumpli cu ley ta valido

Fraccion di MEP ta despensa e Minister

Vocero di fraccion di MEP den Parlamento, Edwin Jacobs, a comenta riba punto di bista di su fraccion pa cu e carta di Minister Marisol Lopez-Tromp.

El a bisa, contrario na e otro fraccionnan cu a duna di conoce cu e carta no tin fecha, cu e carta ta fecha 21 di december di 2006. Den e carta aki Minister ta pidi su disculpa pa motibo cu e no lo por cumpli cu articulo 14 di ley di comptabilidad. Motibo pa esaki ta cu el a haye den situacion cu e mester gasta mas fondo cu e tin presupuesta riba presupuesto di DOW y tempo ta cortico pa e por keda cla cu e landsbesluit corespondiente.

Segun Jacobs, aki mester wak dos cos, esta esun di e dicon e mester a usa mas fondo, caminda cu el a splica cu tin 3 motibo basico: periodo di yobida fuerte y largo na final di 2005 y comienso di 2006 cu a ocasiona hopi daño na careternan na Aruba pa cual DOW a opta pa drecha esakinan. DOW a mustra cu e cantidad di asfalt a aumenta di 45 mil m2 pa 106 mil m2, ademas e prijs de petroleo tambe tabatin su consecuencianan pa e derivadonan di productonan petrolero cu den e caso aki ta asfalt cu a subi den e periodo aki cu 41%. Pa motibo di un caso di hudicial cu Amsterdam Manor a entama contra Gobierno y a gane, mester a cambia e orario di trabao di DOW na e planta di purificacion na Bubali, cual e gastonan pa haci esaki a aumenta, ademas Serlimar desde 2005 ta cobrando un tarifa pa por deposita e sushi riba dump a pone cu e gastonan di DOW a subi. E tercer punto cu e Minister a presenta segun Jacobs, ta cu Minister a perde cierto documentonan durante e mudamento y na momento cu el a haya nan tabata un poco laat pa entama e proceso di articulo 14 di ley di comptabilidad.

Jacobs a comenta cu na momento cu Parlamento trata algo asina, mester cuminsa na determina si berdaderamente tabatin circunstancianan imprevisto cu a impedi e Minister di por a cumpli cu ley berdaderamente.

Pa fraccion di MEP, e motibonan presenta pa e Minister ta imprevisto, pero tambe mirando cu Raad van Advies tabata asina druk pa fin di aña, inclusive si e Minister lo a cuminsa cu e proceso di e landbesluit, mester puntra si esaki lo a logra yega Parlamento prome cu fin di aña.

"Nos ta kere cu Minister den su afan pa realiza su trabao na interes di comunidad a hayele den e situacion aki anto nos ta bisa cu nos ta compronde e situacion den cual Minister ta aden.

Fraccion di MEP a trese proposicion y Parlamento a aceptele, cu Parlamento ta acepta e disculpa sincero cu e Minister a manda pa Parlamento y nos ta kere cu mirando e ley di comptabilidad, articulo 14 cu ta bisa, cu mester di un landsbesluit prome y despues un landsverorodening, cu nos ta spera cu e Minister por manda nos e landsverordening", Edwin Jacobs a duna di conoce.

Na final el a bisa cu Parlamento semper mester coopera cu gobernacion pa gobernacion por sigui su rumbo, semper y cuando e gastonan realiza ta na interes di comunidad.

Carta di Minister Marisol Lopez-Tromp ta un falta di respet pa Parlamento

Monica Kock, lider di fraccion di MPA den Parlamento, comentando riba e carta di Minister Marisol Lopez-Tromp den cual e ta pidi despensa pa a surpasa su presupuesto a duna e siguiente comentario.

E ta considera cu e tipo di cosnan aki ta normal pa Gobierno di MEP, caminda cu e modus operandi ta cu ley ta conta pa pueblo, pero Gobierno por kibra ley con cu nan kier.

Segun Kock, den e carta e Minister ta simplemente informa Parlamento cu e no ta bai sigui cu e ley cu nos tin, cu e no ta bai sigui articulo 14, cu e ta laat y cu e no tin intencion di mande, cu Raad van Advies no tin tempo, es decir, yen excusa, smoesjes y djis pa bisa cu e no ta bai cumpli cu e ley. E situacion aki pa MPA no ta aceptabel.

Segun lider di MPA esaki ta un falta di respet, pasobra e tabata supose di a bai Parlamento pa mira si nan tin algo contra di e landsbesluit y despues e landsverordening ta bin, pero e Minister a gewoon kita e derecho y e manera di por controla Gobierno for di Parlamento anto ta djies bisa sorry.



Loke Monica Kock ta haya mas tristo den esaki ta cu di parti di MEP a wordo tresi dilanti si por manda un carta den nomber di Parlamento cu ta acepta e excusa di e Minister y pa e sigui sikiera e lid 3. "Mi ta kere cu di parti di Parlamento ta inaceptabel cu lo bo bai manda un carta na e Minister cu a kibra e ley, bise cu nos ta acepta cu el a kibra e ley.

E no ta aceptabel".

Supuestamente e gastonan extra cu e Minister a haci na DOW, el lo saca esakinan for di su propio presupuesto, den e caso aki for di Asuntonan Social, pasobra supuestamente eynan el lo tin un surplus. Ta trata aki di 1.3 miyon cu Kock ta bosa cu e Minister lo kita for di onderstand. "1.3 miyon di onderstand bo ta bisando bo tabatin extra poni cu no a wordo usa…bo tin cu bisa cu e cos aki ta hopi straño, e no ta aceptabel", Monica Kock a duna di conoce.

Minister Lopez-Tromp ta violando leynan pa cual a acusa gobernantenan anterior

Pero 11 cheerleaders ta disculpe y nada no ta pasa

Benny Sevinger, Parlamentario di fraccion di AVP, a elabora riba reunion di Parlamento diabierna ultimo cu a trata un carta di Minister Lopez-Tromp.

Den e carta aki e Minister en cuestion ta pidi disculpa pa a surpasa su presupuesto, pero segun Sevinger, loke tin den e carta no ta cuadra cu realidad. E ta bisa cu Minister ta purba un moda di engaña Parlamento.

Segun Parlamentario di AVP, ora ta traha un presupesto, esaki ta pa e aña cu ta bai pasa. E den e presupuesto ta pone kico lo haya na entrada y con lo bai gasta esaki. Na final di 2006, specificamente na october, DOW a manda ta bisa Minister cu el a surpasa su presupuesto.

"Si nos mira cu prespupuesto di Minister a wordo gekeur na septem-ber, bo ta putra bo mes, pa kico bo no a haci e gastonan ey den e aña y cambi'e prome cu bo presupuesto a wordo gekeur aki den. Kiermen bo a gasta e placa prome cu bo a keur bo prespuesto", Benny Sevinger a duna di conoce.

Mas aleu e ta comenta cu e motibonan pa kico e Minister a bisa cu el a surpasa su presupuesto tampoco no ta klop. Aki Sevinger ta menciona algun di nan: 1. pa motibo cu awa a yobe grandi na 2005, kiermen cu el a gasta placa den ultimo lunanan di 2005, pero miembro di fraccion di AVP ta bisa cu na momento cu e Minister a scirbi su presupuesto e tabata sa esey, pasobra su presupuesto a wordo aproba na final di 2006.

Punto 2 ta cu Minister ta bisa cu el a haya poco placa pa e wegenfonds, caminda cu el a haya 5 miyon en bes di 13 miyon. Riba esaki Sevinger ta bisa cu ora a cuestiona den Parlamento cu ta solamente 5 miyon ta bai pa drechamento di caminda, Minister Marisol Lopez-Tromp y Parlamentarionan di MEP a bisa cu e 13 miyon cu a haya na 2004-2005 e no a gaste, kiermen cu e tin suficiente placa.

"Anto awe bo ta bin bisa cu bo a pasa bo presupuesto pasobra bo a haya 5 miyon so".

Di 3, segun Sevinger, Minister ta bisa cu tin un vonnis di un rechtzaak di Amsterdam Manor vs. Land riba caminda cu ta tira desperdicio na Bubali cu tin un holor malo pa e hotelnan y tin poni cu DOW mester haci limpi, cual tabata sosode durante dia/atardi.

E vonnis ta bisa cu DOW mester haci esey marduga. Parlamentario di AVP ta bisa cu e placa tabata presupuesta caba, pasobra tabata haci e trabao den dia, y awor ta haci'e marduga. "Nos por compronde cu bo mester cambia bo schedule, pero nos no por compronde cu esaki ta costa miles y miles extra".

Un otro punto cu Benny Sevinger ta presenta ta cu e Minister ta bisa cu loke el a gasta di mas di DOW, cu el lo saca esaki di e.o. e presupuesto di DOW mes. "Ki coi kens bo ta papia cu nos?...E parti mas chistoso, mas grave di e situacion aki ta cu bo ta bin bisa Parlamento cu bo no por a bin prome cu fin di aña, pasobra Raad van Advies tabata druk bezig cu BBO y pasobra abo a perde papelnan door di mudamento".

Miembro di fraccion di AVP ta considera e hecho aki como uno inaceptabel, caminda cu Minister Lopez-Tromp ta violando ley, ta violando leynan pa medio di cual a acusa gobernantenan anterior y awe e kier pidi un disculpa, caminda cu el a wordo disculpa door di 11 cheerleaders y nada no ta pasa.

Pistolnan di hunga parecido na pistol di berdad kita for di shelf

Diabierna 2:30 di atardi, un polis di Noord ta haya informacion cu den un supermercado na Noord nan ta bendiendo un pistol di hunga cu ta indentico na un arma di berdad.
Polis na yegada ta constata cu enberdad e chines ta bende coi hunga identico na un pistol di berdad. Segun e polis, si personanan cu mal intencion dicidi di usa e pistol di hunga aki anochi, lo bo no por nota e diferencia entre un pistol di berdad ya cu nan ta identico.
Polis ta papia cu e manager di 19 aña y ta splik'e e seriedad di e asunto. E manager ta bisa e no a haci esaki cu mal intencion y cu ta un otro chines lo a bende 6 di e pistolnan aki. Mesora el a kita nan for di riba reki pa no bende nan mas.
Polis a bai na e otro supermercado caminda cu e 6 pistolnan di hunga a wordo cumpra. Ey nan ta papia cu doño tocante e situacion. E doño tambe ta mustra comprencion y ta kita nan for di riba shelf. Na tur comerciante Vocero di polis ta haci un suplica pa no bende e sorto di pistolnan di hunga aki ya cu e por wordo usa cu mal intencion.

Mientras cu habitante ta for di cas Ladron a drenta den cas na Ponton



Un ladron a drenta un cas na Ponton, na momento cu hopi hende ta disfruta di parada di mucha na Playa. E ladron a kere sigur cu e Polisnan ta mucho ocupa pa gare. Y el a dal su dede. Aki por mira momento cu nan ta yega cune Warda di Polis.l

Homber no kier laga su ex na pas y ta molestie di dia y anochi

Diasabra 10:30 di mainta, patruya di Noord ta worde manda dor di Central na un cas na Palm Beach pa un caso di maltrato.
Na yegada polisnan ta papia cu e muher J.T. di Colombia di 52 aña. E ta bisa cu su ex amigo e homber R.B. di 39 aña naci na Aruba ta blo molestie. E ta bisa nan cu ya tin 5 luna caba cu e no ta cu e homber mas, pero cu e homber no ta lague na pas. E homber ta molestie di dia y anochi.
Pa banda di 1:30 di marduga, e homber a bin su cas y a cuminsa bati riba porta. E tabata grit'e, ofende yen di cos. Como cu e no a reacciona R.B. a bai for di eynan, pero pa banda di 9:00 di mainta el a bolbe bin haci fastioso. Ora cu el a habri porta e homber a bin purba coi su cel pa wak ta ken ta yam'e.
J.T. ta bisa polis cu esaki a pasa dilanti di dos testigo. E señora a pidi polis pa papia cu R.B. kende ainda tabata na e sitio. R.B. na su turno a desmenti tur loke cu J.T. a bisa polis y a laga sa cu ainda e tin un relacion cu J.T. Ademas di esey ta gaña e testigonan ta gaña riba dje segun R.B.
Polis a dune un bon scual caminda cu el a mustra comprension.

Homber a huur camber pa usa base

Diabierna 2:30 di marduga, e homber E.F. di 53 aña naci na Aruba ta presenta na warda di Santa Cruz pa entrega denuncia di destruccion na su propiedad.
E ta bisa cu pa banda di 11:30 di anochi, un homber color scur delega di 1 meter 70 a bin huur un camber serca dje. E homber a bin su so y a pidi un camber. Pa banda di 1:30 di marduga, e homber a bin pafo cu un mokel den man y tur histerico. El a kibra 2 bentana di e apartament. Despues cu el a caba di haci esey ela baha na awa den un pickup number A.33939.
Segun E.F. ora cu el a bai wak den e camber el a bin haya pipa pa huma base. Den e baki pickup E.F. a wak tools y un garetia. Polis a tuma e denuncia y lo bai investiga e caso.

Sordo mudo ta denuncia homber cu a tira riba dje cu arma di candela

Diabierna 12:30 di marduga, patruya di Oranjestad ta worde manda na un cas den Avenida Milio Croes unda cu un persona a yega cu herida di bala.
Na yegada polisnan ta constata cu e persona O.S. cu ta un perosna sordo mudo no a wordo herida cu arma. Pero e tabata insisti cu ta un persona a tire. Mas bien e tabatin un kap na su cabes y un raspa na su horea.
O.S. a indica cu e persona cu a tira riba dje cu arma di candela ta un homber color scur bisti cu un t-shirt blanco, carson blou. E homber tabata riba un bais. Ambulans a bin na e sitio y a trata e homber su heridanan. Despues di esei el a wordo hiba su cas.

Denuncia di menasa cu arma di candela na Valero Ponton

Diabierna 11:30 di anochi, un persona ta bin warda di Noord y ta conta polis loke a caba di pase.
E ta bisa polis cu na Valero Ponton un homber cu tabata pasahero den e auto A-44912 lo a menase cu un arma di candela. Segun e denunciante, e no conoce e persona cu a caba di menase. E auto cu e sospechoso ta core aden lo ta un Toyota Tercel shinishi.
E denunciante no tabata kier a duna polis su nomber debi cu e tabatin hopi miedo y tabata hopi spanta. El a laga sa cu e tabata kier a informa polis y pa nan haci algo tocante di e caso.

Politica

Mike Eman a manda carta di solidaridad pa Gobernador di Boyaca

Relaciona cu accidente tragico di mineronan



Lider di AVP, mr. Mike Eman cu hunto cu su esposa algun luna pasa a haci un bishita na Boyaca, Colombia, a manda un carta di condolencia pa e Gobernador di Boyaca, Jorge Eduardo Londoño Ulluoa. Esaki relaciona cu e fayecimento tragico di 8 persona den minanan na Boyaca. Na tal ocasion Eman tabata tin un encuentro cu e Gobernador.

Den e carta Eman ta bisa: Ricibi mi palabranan di condolencia, forza y solidaridad cu e fayecimento tragico di ocho bon ciudadano di Colombia, Boyaca den e desafortunado accidente di e mina na municipio Gamez, Boyaca. Mi esposa y ami tin grato recuerdo di nos bishita na Boyaca y serca Bo persona. Nos a aprecia imensamente e bunitesa y cordialidad di e pueblo hospitalario y cortes di Boyaca, Colombia. Na tal ocasion tambe nos a mira algun di e minanan di Boyaca y siña conoce personanan laborioso cu ta traha den e minanan pa realisa un bienestar pa nan y nan famia. Motibo mas pa sinti di cerca y convivi cu e perdida doloroso aki.

Comparti porfavor nos sentimientonan di pesame cu e famianan di e fayecidonan. Cu nos

Creador tuma nan den su Reino. Hopi forza y fe den e momentonan dificil aki.

Mike de Meza, Parlamentario di AVP

Un gobierno cu sed pa mas placa y pueblo den decadencia social

Tur dia mas y mas pueblo por nota cu enberdad Aruba tin un gobierno sin vision y sin un maneho di gobernacion. E situacion en general den pueblo y specificamente social tur rond na Aruba ta birando mas critico y grave, pero tog e gobierno actual no tin un nocion unda pa cuminsa pa remedia e situacion. E gobierno actual ta keda pone medida tras di medida riba lomba di pueblo y nos pueblo ta keda bai atras den tur sentido di palabra, Mike de Meza, Parlamentario di AVP ta duna di conoce.

Costo di bida ta keda aumenta, economia awor ta wanta na un liña di pesimismo, e situacion social ta den decadencia, nos hubentud ta sclama pa atencion y Gobierno actual ta hasi como sifuera cu su nanishi ta sangra! E gobierno actual durante e ultimo 5 añanan a hasi hopi show sin contenido real cu sector social y awor por mira con e casca di pinda, crea pa Gobierno actual, ta cai den otro. E consecuencia di e costo di bida haltisimo cu solamente a conoce aumentonan den e ultimo 5 añanan tin un consecuencia mucho mas amplio cu pueblo hopi bes lo imagina su mes. Cuanto ta e mayornan, en especial e mamanan, cu mester traha oranan largo pa por cumpli cu nan debernan financiero mensual a consecuencia di un costo di bida casi impagabel. Aki ta caminda ya caba e desaster familiar facilmente por inicia, p.e.: muchanan na cas sin un guia adecuado, mal nutricion, sin ayudo of asistencia cu trabao di scol. Hopi biaha por mira cu a consecuencia di falta di un guia adecuado e decadencia den normanan, balornan y moralidad ta hasi su entrada cu tur su consecuencia. Esaki por desaroya of resulta den uso di alcohol, droga, maltrato fisico/mental/verbal y tambe embrazo hubenil of contagio cu malesa sexualmente transmiti cu por tin consecuencianan fatal manera HIV/Aids.

Cu e datonan oficial ta mustra un aumento den tur e casonan aki ta un hecho tristo y e berdad amargo! E pregunta clave ta: unda Gobierno su intervencion ta y kico ta e maneho real di Gobierno? Pueblo no ta gana nada ni por ta interesa den un show teatral of un show verbal edita y actua pa gobernantenan. Un gobierno mester tin un maneho berdad cu contenido real cu ta wordo ehucuta y caminda e resultadonan por wordo midi y ahusta si ta necesario!, Parlamentario di AVP a duna di conoce.

Hamas por ta aceptabel den un pais y pa un pueblo cu su mesun Gobierno por castiga su comunidad cu tanto miseria bao di e capa di un asina yama "fair share" pa Gobierno caminda e mesun Gobierno ta keda fiesta cu e asina yama "friends and family" sin precupacion pa baha gasto di gobernacion.

Hamas por ta aceptabel cu por tin tanto decadencia den un gobernacion caminda su lidernan ta wordo acusa pa tantisimo inmoralidad, p.e. Minister acusa pa violacion sexual, Ministro ta wordo acusa di a tuma check/placa pa drecha permiso, Ministro a wordo condena pa a falsifica diploma y di a cumpra articulo horta, cobamento di mama den Parlamento dor di ministronan, lider di fraccion cu ta sostene Gobierno ta hiba Ministro di Gobierno corte, Ministro ta yama Parlamentario colega di partido pa inmoral, un Ministro ta yama otro Ministro pa "Gestapo", Ministro Presidente ta laga pone protocol tras di otro riba su Ministronan, Ministro Presidente ta yama colega Ministro femenino pa "galinia cu ta broei" y hasta dos Ministro ta menaza Ministro President cu diesun (11) kita (-) uno (1) ta (=) cero (0)! Aparentemente no tin liderazgo y tampoco principio basico, según opinion di Mike de Meza.

Democracia Real ta sigui cu e lucha pa baha prijs di awa y coriente

Andin Bikker, lider di Democracia Real, a anuncia cu e siman aki a entrega un caso nobo pa loke ta trata e lucha cu DR ta hibando pa baha e prijs di awa y coriente.
El a bisa cu a pone e lucha ei un rato on hold debi cu den pueblo tabatin hopi sentimento cu BBO tin mas importancia.
Anteriormente DR a haci un peticion pa Gobierno entrega e jaarrekeningen di WEB, Elmar y Utilities, cual companianan ta obliga pa lei pa tur aña nan wordo publica, pero te dia di awe nan no a haya ningun documento di Gobierno y pesei ta haci e pregunta ta kico Gobierno tin di sconde?
Andin Bikker a menciona cu e brandstofclausule per KW a baha di 21 cent te cu 15.3 cent, pero e ta considera cu esaki toch ta 15.3 cent di mas, pasobra si tin energia alternativo, no mester paga ningun cent mas pa brandstofclausule. Ta pesei DR lo sigui cu e lucha aki.
Igualmente, lider di DR a bisa cu na december Prome Minister, Nel Oduber y director di WEB, ing. Jossy Lacle a bisa cu nan lo haya un rapport di un comision special di Mericanonan cu lo a haci un estudio con ta bai haci cu e plan 2025, pero cu e no a haye, pesei nan lo pidi esaki p'asina nan haya un bista den dje y wak kico por haci cu prijs di awa y coriente.



Monica Kock, Lider MPA

Kibra lei: Modus operandi di Gobierno di MEP

Ultimamente nos por ripara cu Gobierno di MEP y su Ministernan ta di opinion cu nan ta para mas halto cu lei. Ley no ta conta pa nan. Pero pa pueblo si e ta conta. No ta djis un biaha e ta pasa pero awor el a bira costumber malo di Gobierno di MEP, segun mr. Monica Kock, lider di partido MPA. P.e. te awe Parlamento no a ricibi e presupuesto pa anja 2007 cu mester a wordo entrega september 2006. E ta 5 luna laat. Ora pueblo entrega su formulario di belasting laat pueblo ta haya un boet mesora, pero Minister si por kibra e lei y pone na banda. Mesun cos cu beneficionan cu nunca a yega Parlamento pa haci'e den un forma di lei. Lei no tin necesidad pa Gobierno di MEP. Gobierno di MEP por goberna sin lei, haci y deshaci. Pero pueblo si ta mara na lei.
Awor MPA tin Minister Lopez-Tromp kende a manda Parlamento un carta na unda e ta duna di conoce cu e no lo sigui e procedura formal sigun articulo 14 di Lei di comptabilidad. E articulo ta prescribi exactamente e procedura cu Minister mester cana ora e surpasa su presupuesto.
Un di e puntonan cardinal ta pa Minister manda su peticion hunto cu e conseho di Raad van Advies pa Parlamento duna su comentario dentro di 14 dia. Pero Minister drs. Marisol Lopez-Tromp no ta sigui e lei. E ta djis informa Parlamento cu e no lo sigui e lei aki pasobra e ta laat y ta spera cu el a informa Parlamento suficiente.
Parlamento no a haya ningun conseho di Raad van Advies. MPA no por acepta e modus operandi aki di MEP. MPA ta contra cu Gobierno di MEP ta tuma e libertad di kibra nos leinan. Gobierno di MEP tambe mester respeta nos lei y reglanan cu nos pais tin. Ora Gobierno di MEP no sigui su mesun regla y leinan e ta duna e mensahe na pueblo cu reglanan y lei no tin balor. Esaki ta un mensahe robes cu ta causando chaos cu nos ta weita caba.
Esaki ta un di e sintomanan di decadencia di gobernacion y dictadura. Lei no ta conta pa MEP pero pa pueblo si. MPA ta para pa lei pa un lei pa tur, Monica Kock a conclui.

Mientras cu tin discusion mundial

Na Aruba no kier papia di pobreza

Según Presidente di SEPPA

SEPPA ta considera importante pa trece e asuntonan aki p'adilanti pa tur hende tin un idea di e discusion y conclusionnan cu ta ser tuma na nivel mundial. Esaki pa nos tur wak cu Aruba no ta un pais isola, alcontrario, Aruba tambe ta pasando den e situacionnan asina.
Si nos wak e discusionnan cu ta tumando lugar na mundo, na unda raport tras di raport ta mustra claramente cu tin un situacion alarmante di pobreza,
Ta pesei mes pa SEPPA ta dificil pa nos compronde di e razon, argumentonan cu ta pisando n'e momentonan aki pa no discuti e tema di pobreza. Un caminda nos mester cuminza, según Magaly Brito.
Mientras cu un banda ta ser bisa cu ta politica lo kier hunga cu e tema di pobreza, e otro banda ta hustifica su mes pa e falta di un definicion di kico ta pobreza y ta p'e motibo aki supuestamente lo no ta cla pa e discusion.
Hecho ta keda cu ta hopi trahador y nan famia ta den situacionnan di pobreza, ta buscando alivio pa nan situacion pero cu no ta facil haya esaki. Pa tata of mamanan di famia, cu mester traha dos trabao y tin biaha hasta den weekend ta haci un otro 'side-job' pa haya un tiki mas entrada.
Na varios ocasion nos tur por a tende y lesa den medionan di prensa con tin biaha muchanan ta bai skol sin cu nan a haya algo pa come of bebe e mainta ei, sin cu den pause of despues nan lo tin algo pa come of bebe.
Tambe nos ta wak e cantidad di muchanan jong cu den siman, durante oranan cu supuestamente nan lo mester ta na skol, bo ta mira e muchanan aki trahando den supermercado.
E muchanan y nan famia aki mester haci'e pa sobrebibi, pero tur esaki ta señal di entrada y/o crecemento di pobreza, según Magaly Brito.
Ta importante pa nos tur ta informa di e desaroyonan cu ta tumando lugar.
Principalmente di e conclusionnan importante cu ta ser tuma den discusionnan na nivel mundial, cu sigur tambe tin su efectonan riba nos pais. Paisnan rond di mundo ta pasado den situacionnan difícil di pobreza, y Aruba no ta keda leu di esakinan, según Presidente di SEPPA.

Siman di Accion contra Debe proclama di ta dia 14 pa 21 di october 2007

Organizacionnan Sindical, Movimientonan Global ta declara siman di 14 pa 21 october 2007: Siman di Accion contra "Endeudamiento", creacion di DEBE di e mundo henter.
Siguiendo tur e desaroyonan, tambe na nivel internacional SEPPA por wak con den e siman di 20 -24 januari ultimo, y cu e asistencia di un cantidad grandi di organizacion, red y movimientonan global, regional y nacional cu ta lucha contra e fenomeno di debe, a keda dicidi pa nombra e siman mundial di accion contra debe.

Esaki a keda stipula pa 14 pa 21 di october di 2007 na Foro Social Mundial cu ta tumando lugar na Nairobi, Kenia.
E creacion di debe, of manera SEPPA a bisa tambe den su encuentro cu Parlamento na december ultimo encuanto e tema di BBO, den e ultimo 20 añanan SEPPA a experiencia e cultura di crea debe…
SEPPA a mustra tambe cu esaki no por sigi asina y cu nos mester cambia nos actitud di goberna un pais, si no ta disaster so lo tin pa nos comunidad.

Awor ta wak cu na nivelnan internacional tambe ta mustra riba esaki, esta cu paisnan ta 'endeudando' nan mes, creando problemanan serio pa nan comunidad.
Gobiernonan rico, coorporacionnan transnacional e institucionnan manera IMF, Banco Mundial y Organisacion Mundial di Comercio tin cu asumi e responsabilidad pa su papel den e creacion y mas ainda mantencion di e situacion aki.

KvK ta man na cabez

Negoshinan registra y/of no ta activo, tur a haya

E introduccion di BBO a trece cune cu hopi empresa cu ya no tabata funciona mas, pero si ta oficialmente registra ainda na Camara di Comercio y Industria (KvK) a haya nan den un apuro grandi.
Servicio di Impuesto y Aduana (SIAD) a manda na tur e empresanan aki un notificacion cu nan mester duna cuenta di nan actividadnan economico y awor den hopi caso nan mester bai demostra desde ki tempo nan no ta existi mas.
Pa KvK e situacion aki tambe ta trece complicacion cune. Ta bon pa resumi aki kico ta loke KvK por haci y no por haci den e situacion aki.

REGISTRO DI NEGOSHI

Bao di stipulacionnan di ley di Registro Comercial, (Handelsregisterverordening AB 1991 GT 15) tur negoshi mester ta inscribi, cu excepcion di esnan stipula den e lei y den e Handelsregisterbesluit (Landsbesluit Houdende Algemene Maatregelen 1991 No. GT 16). P.e. menornan di edad sin autorizacion di nan mayor, bendedornan ambulante cu no tin tienda y otro artesano cu no tin otro hende ta traha pa nan y piscador y agricultor, cu ta bende loke nan ta produci directamente.
Den e landsbesluit HAM GT 16 menciona ta aparece un lista di profesion of negoshi cu no tin obligacion pa registra na Camara di Comercio. Manera ta pasando cu un gran parti di nos leinan, tin hopi tipo di negoshi nobo cu no ta inclui den e lista.

Di otro banda tin tipo di negoshi den e decreto aki cu no ta existi mas, manera trahador di sombre, trahador di sigaria, etc. Tur esaki ta mustra un bez mas riba e urgencia, tambe den e caso di KvK, pa modernisa y actualisa nos leinan cu ta data di mas di mei siglo pasa.
Den e casonan di negoshi no inclui den e lista menciona, lo mester haci un limitacion cu ta sensato, tumando na bista e tipo di negoshi cu segun lei ta ser inscribi ainda y cual no.

EMPRESA NO TA EXISTI MAS

Un caso special t'e empresanan cu no ta operando, pero cu ta sigui registra na KvK, cu tur consecuencia pa nan obligacion financiero pa cu KvK. Ta di compronde cu pa SIAD nan mester duna prueba di e fecha cu nan a stop di opera y den hopi caso nan ta acudi na KvK pa laga elimina e compania for di registro si nan no tin intencion di reactiva esaki.
Ta importante pa comprende cu un compania, of e persona autorisa pa represente, mes ta responsable pa mantene e datonan di e compania "up to date" na KvK, te n'e momento di elimina esaki for di registro.
Den cierto caso, pa motibo di no por comunica cu un empresa pa un periodo hopi largo, ta "schrap" e compania for di e registro ("ambtshalve doorhaling"). E fecha di e "ambtshalve doorhaling" no por ser tuma como un prueba di KvK cu e negoshi no ta existi mas. E ta mas bien un constatacion cu KvK no sa di paradero di e compania. Por ta cu e compania a sigui opera otro caminda sin cu KvK ta na altura.
Tin empresario cu a cancela un negoshi registra, como cu e no ta operando, pero despues di tempo ta mira oportunidad pa haci negoshi atrobe. Den tal caso nan tin e opcion di inscribi e negoshi di nobo y reactiva e compania cu nan a cancela.

BBO Y EMPRESA SIN 'OMZET"

Segun KvK ta comprende for di SIAD ta posible pa doño di un empresa cu no tin omzet, pero cu ta un empresa existente cu ta mantene su registro na KvK, por haci aangifte di "nihil omzet" pa henter aña o p'e periodo cu e negoshi no ta funciona (ainda).
P'e detayenan ta recomendable tuma contacto cu helpdesk di SIAD pa BBO.

CONCLUSION

KvK ta registra negoshi, pero no ta responsable si den practica un negoshi ta operando of no. Den e caso cu perde comunicacion cu e negoshi pa algun motibo, KvK por yega n'e **medida interno** di "ambtshalve doorhaling" pero esaki no ta prueba legal cu e negoshi berdaderamente a stop di opera.
Ta imaginable hasta cu un negoshi ta elimina su inscripcion y ta sigui opera de hecho, di forma ilegal. Ta pesei cu e "ambtshalve doorhaling" pa SIAD no por sirbi como prueba palpable cu un negoshi no a opera mas despues di e fecha cu KvK a constata cu e no ta na altura di e negoshi en cuestion.
Como cu ta trata di un materia bastante complica, KvK ta suplica tur doño di empresa cu tin duda kico mester haci, pa tuma contacto cu KvK via telefon o e-mail o pasa personalmente na oficina di KvK, Departamento di BIS, tel 582 1566, ext. 42 o via e-mail: businessinfo@arubachamber.com
Info on line: Riba website di KvK tin un pakete disponible cu varios documento tocante BBO: www.arubachamber.com

Na opinion di sra. Melissa Harris

SETAR ta un compania unico y por ta un solucion di clase mundial den comunicacion





Sra. Melissa Harris, kende e aña aki tabata orador invita den e Evento Comercial di SETAR N.V., a duna tur esnan presente un splicacion di tur locual ta pasando actualmente rond mundo den e negoshinan di telecomunicacion y en general den e mundo di comercio. Melissa Harris a subraya varios punto importante na cual el a referi na cosnan cu SETAR ta haciendo bon pa por brinda e clientenan un servicio excelente. Sra. Harris a elabora riba e retonan di telecomunicacion, e.o. e demanda y exigencia di e cliente awendia pa haya lo ultimo y na prijsnan bon. El a duna algun ehempel di otro companianan na Merca y nan cambionan cu nan ta haciendo. Por ultimo sra. Harris bisa cu SETAR ta un compania unico debi cu e ta un compania cu ta cater pa Aruba su desaroyo en general y e interes no ta tin mas sucursalnan na otro caminda cu awendia ta trata di haci lo maximo pa train nan hendenan, adapta na cambionan tecnologico na mes momento ofrece un diversidad di producto y servicio cu e mercado di Aruba por scoge di dje. Sra. Harris a bisa cu SETAR ta ofrece na su opinion solucion di clase mundial den comunicacion (World Class Communications Solutions). El a bisa tambe cu loke ta resalta di SETAR ta un compromiso fuerte cu e compania tin cu Aruba.







Ta demanda derecho igual pa tur ciudadano

Clientenan di Ecotech cu peticion pa haya subsidio pa recogemento di sushi

Tabata bisto for di masha tempo caba cu habrimento di e mercado di recogemento di sushi na Aruba ta un asunto inevitabel.

Den medionan di comunicacion por a sigui di serca e decision di Gobierno di Aruba pa subsidia recogemento di sushi domestico. Esaki despues cu Serlimar a anuncia cu nan ta cuminsa cobra Afl. 30.90 pa luna pa cada minicontainer. E decision aki di Serlimar lo mester a drenta na vigor entrante dia 1 di mei 2007. Serlimar mes a duna di conoce den prensa cu tur hende ta obliga na abona na un servicio di recogemento di sushi domestico, pero cu no ta obliga pa abona na e servicio di Serlimar. Pa e miles di clientenan cu pa añanan caba ta abona na e servicio eficiente y sigur di Ecotech, esaki ta nifica cu awor lo tin competencia husto riba e tereno aki. E asunto a bira mas interesante ainda despues cu Prome Minister a anuncia den prensa cu Gobierno a cambia di opinion riba e asunto di cobramento y cu Gobierno mes lo subsidia recogemento di sushi domestico.

Ciudadanonan cu ya den pasado y cu awor kier scoge pa e servicio di recogemento di sushi residencial via Ecotech tambe kier bini na remarca pa e mesun subsidio aki. No por tin discriminacion si un ciudadano kier scoge pa Ecotech of Serlimar pa recoge su sushi tur siman. Ta obvio cu no por tin preferencia pa ningun compania den un scogencia comercial asina.

Pesey mes, Ecotech ta mandando copia di ehempel di un carta cu tur su clientenan por manda pa Gobierno den cual ta solicita pa tambe haya subsidio di Gobierno pa e mesun servicio di recogemento di sushi domestico. Di e forma aki, Gobierno lo duna tur ciudadanonan un suma igual cu nan lo paga sea na Serlimar of na Ecotech tur luna pa nan servicio, dependiendo di e preferencia di cada ciudadano.

E clientenan ta spera di por haya un contesta pronto di Gobierno riba nan peticion, pa asina nan haya confirmacion cu e subsidio pa recogemento di sushi ta conta pa tur ciudadano di Aruba irrespecto di nan preferencia.

E ehempel di un carta dirigi pa Prome Minister Oduber y Minister Wever, cu Ecotech ta mandando pa su clientenan ta bisa lo siguiente:

"Excellenties,
Via de media heb ik vernomen dat het Land Aruba voorlopig de kosten van huisvuil ophaal voor een bedrag van Afl 30,90 per maand voor haar rekening zal nemen.
Reeds enige tijd ben ik client van Ecotech en verzoek ik u derhalve om de door u toegekende subsidie met betrekking tot mijn woning uit te betalen aan Ecotech teneinde Ecotech in staat te stellen dit in mindering te brengen op het door mij te betalen bedrag".

Raport anual di ILO ta indica cu

Dia pa dia mundo ta birando mas pober

Den e raport anual di ILO, SEPPA ta wak con den e raport tin puntonan interesante cu a resalta cu ta mustra cu n'e momentonan aki tur hende, organisacionnan mundial, ta sacando e mesun conclusionnan, esta cu e mundo ta birando dia pa dia mas pober.
E raport di ILO: "Tendencianan Mundial di Trabao" cu a keda publica dia 26 januari ultimo na Ginebra ta indica cu e cantidad di desempleadonan rond di mundo a keda halto apesar di un crecemento economico grandi den 2006.
Esaki apesar cu tin mas personanan trahando cu antes, pero e cantidad di desempleadonan na 2006 a keda manteni na un marco sin precedente algun di 195.2mil miyon di persona.
ILO ta destaca tambe cu tabatin solamente algun intentonan chikito pa saca un cantidad di 1.37 mil miyon di trahadornan for di pobreza y cu si bien ta cu nan tin nan trabao tog nan ta biba cu menos di $2 pa dia y cu no a ser produci suficiente trabao decente y productivo di e manera cu por mehora e situacion.E crecemento economico cu a keda registra e ultimo 5 añanan tabatin un impacto leve den e bahamento di e cantidad di trahadornan cu ta biba den condicionnan di pobreza hunto cu nan famia. Y e reduccion aki a keda registra solamente den algun pais.
Alarmante ta cu si aun cu asina mes e tendencia aki di crecemento sigi den 2007 e ta keda hopi preocupante e perspectiva relaciona cu e creacion di trabao decente y un reduccion den e pobreza laboral.
Pa mantene o baha e tasa di desempleo nos mester fortalece e vinculo entre crecemento y trabao. E creacion di empleo decente y productivo y no di cualkier trabao, ta esencial pa baha desempleo y e cantidad di famianan cu ta biba den situacionnan di pobreza, loke alabez ta un rekesito p'e desaroyo y e crecemento economico den futuro.

TAMBE A KEDA DESTACA: Cu durante e ultimo decada e crecemento a refleha su mes mas den e aumento di e productividad den e trabao. E productividad a aumento pa 26% mientras cu e cantidad di trahadornan na mundo a subi solamente cu un 16.6%.
Cu desempleo a golpia mas ainda e grupo di hobennan entre 15 y 24 aña, pues e desempleo ta afecta 86.3% miyon di personanan di e edad aki, cu ta equivalente na 44% di tur e desempleadonan di mundo den 2006.
Cu ainda e 'gap' di trabao entre homber y muhernan a persisti. Den 2006, 48.9% di hende muher di 15 aña of mas tabata traha, un tiki menos di 49.6% di 1996. Den comparacion cu e relacion trabao-poblacion di homber y esaki ta 75,7% den 1996 y di 74% den 2006.

Roland Croes Director di SETAR

Cambio den mundo di telecomunicacion ta retonan pa SETAR



SETAR recientemente a tene su Business Event cu ya pa varios aña ta wordo teni p' asina intercambia y duna e sector comercial y industrial un feedback di locual ta pasando den mundo di telecomunicacion y tambe e plannan cu SETAR tin pa e aña.
E prome parti di e atardi. sr. Roland Croes a hiba palabra na unda el a splica varios aspecto di e cambionan cu SETAR a haci den e temporada cu a pasa.
Roland Croes a subraya cu awor ta cumpli net 4 aña cu SETAR a join sector priva y cu den e tempo aki a conoce hopi cambio. El a referi n'e mundo di awendia na unda cambio ta algo cu nos tur por ta sigur di dje. SETAR ta consciente di e cambionan den mundo, den tereno di telecomunicacion y ta mira esakinan como retonan su dilanti.
Tambe durante e atardi aki, tabatin un guest speaker, den persona di un dama. Sra. Melissa Harris ta Director di e compania Effective Training Solutions Inc. (ETSI), un division di Telecom Training Corporation, funda na 1996 y cu ta specialisa den tur sorto di training pa companianan internacional.
Su compania a traha cu clientenan manera Cable & Wireless, SETAR (Aruba), Belize Telephone Limited, Manx Telecom (Isle of Man), Caribbean Cellular Telephone, Cingular, Verizon Wireless, Sprint/Nextel, AT&T, Nortel, Lucent, BellSouth y Nissan.
Anteriormente, sra. Harris tabata General Manager, National Training pa Cingular/BellSouth Mobility y Manager, Corporate Training pa Verizon/Contel Cellular One. Ademsa, e tabata e Regional Marketing Director y Senior Sales Manager di BellSouth Cellular y e tabata ehecutivo pa e compania AT&T.

FOCUS RIBA FAMIA

HOMBER MUHER, MUHER Y HOMBER

Ata un pregunta provocativo pabo. Ken tin mester di e sexo opuesto mas? Homber of muhe?
Pa hopi siglo e creencia tabata cu muhernan soltero tabata esunnan mas perdí. Hopi biaha nan tabata worde yama "oude vrijster" na hulandes; "old maid" na ingles; y na papiamento nos ta usa e palabra "solterona", cu ta bin di e idioma spaño. Nan tabata worde considera di ta e hendenan mas mal ahusta y miserabel den sociedad, rason pa cual nan tabata suheto na hopi burla doloroso. Bon mira, investigacion a mustra cu ta e homber ta esun cu falta ahustacion. Aunque tin hopi exepcion – y nos kier pone esey bon cla for di cuminsamento – un homber soltero tin hopi mas chance cu un muhe soltero pa bira un alcoholico, un drogadicto, of un convicto. Doñonan di apartamento of cas tin duda pa huur nan un luga di biba. Banconan ta prefera di no fi'e placa y e ta paga un suma mas halto pa su seguro di auto. Hopi biaha e ta agresivo y impulsivo, y tipicamente e ta gana menos placa – ta berdad – cu e muhe soltero, y a ta move di trabao pa trabao sin un clase di direccion fiho. Pero ora un homber casa y compromete su mes na un esposa y yiu, mayoria di e iresponsabilidadnan social aki ta desaparece. Awor e tin un rason pa biba responsabelmente, pa traha duro, y spaar pa futuro. Envez di cai den su mes deseonan sensual, e ta pospone gratificacion y ta haci sacrificio pa esnan cu ta depende di dje.
Loque un muhe ta haci pa un homber pues, ta pa controla su energia sexual y enfoqu'e riba percura pa, y proteha su famia. Pesey e homber mester di e muhe mas cu e muhe mester di e homber.





Durante nan Business Event

SETAR N.V. a duna presentacion di algun servicio nobo





Despues di e parti oficial, di e Business Event di SETAR N.V., unda sra. Melissa Harris a hiba palabra, SETAR a anuncia cu den e proximo simannan aki lo ofrece e clientenan e servicio yama Mobile Wireless Broadband Service comparable cu loke e compania Verizon ta ofrece na Merca den e servicio di mobile wireless broadband.

Basicamente e servicio aki ta uno adicional riba nos servicio di wi-fi existente, pero den e caso aki e ta move hunto cu bo y no ta mara na un lugar manera un hotspot di SETAR of cybercafe pa bo haya e coneccion.

Cu un laptop den bo auto, bo por para cualkier caminda y log in y goza di un conection cu speed hopi halto. E ehempel cu nos ta duna ta un turista por ehemple por ta coriendo den un taxi y riba un flatscreen e ta usa touchtone y busca e hotel of restaurant di mas serca of e por check un menu online prome cu e bai e restaurant.

Den e proximo simannan esaki lo wordo introduci, ya cu e ta den e fase final di testing.

Durante e recepcion cu a sigui, e invitadonan por a test e tecnologia nobo aki ya cu tabatin algun laptop den e sala cu demostracion di loke e servicio ta ensera y na unda e tecniconan presente por a splica esnan interesa.

SETAR ta ofrece The BlackBerry® Pearl ™



Setar ta ofreciendo e telefon **"The BlackBerry® Pearl™"** y tin un oferta special pa Dia di San Valentin.

The BlackBerry® Pearl™ ta un telefon cu contrario n'e versionnan cu a wordo introduci cu yegada di Blackberry na Aruba, no ta mesun forma den grandura y pa bisa berdad e ta un telefon mas "sexy".

Desde cu Aruba a sera conoci cu BlackBerry, e acogida serca e ehecutivo y comerciantenan cu ta gusta keda al dia cu nan post electronico, y cu kier tin e instrumentonan pa por manda e-mail for di unda cu nan ta, desde nan telefon mes tabata abromador.

The BlackBerry® Pearl™ ta un version mas den un formato di telefon, pero cu tur e beneficionan di e prome modelonan y mas.

Ademas di fungi pa yamada como telefon, e ta brinda servicio di e-mail y mensahenan di texto, organizer, browser etc.

Loke ta resalta y cu semper ta importante pa telefonnan cu SETAR ta ofrece, ta cu The BlackBerry® Pearl™ ta cai den categoria di un Waw Phone awor, ya cu esaki contrario n'e otro modelonan tin un Camera 1.3 MP.

demas e tin un Multimedia Player, Trackball Navigation, y e feature pa haci yamada via voz (voice activated dialing), esaki ta nifica cu bo por djies bisa e nomber di e persona y e telefon inteligente aki ta yama e hende cu bo tin registra den e memoria.

Un tradicion di mas cu 10 aña

Manrique Capriles a haci donacion di "Durex" na Women's Club

Ta pa hopi aña caba Manrique Capriles Aruba ta haci donacion na Women's Club durante temporada di Carnaval. Ta trata aki di un proyecto cu e organisacion a bin ta haciendo pa mas cu 12 aña consecutivo. Manrique Capriles, den cuadro di su celebracion di 25 aña di existencia e aña aki ta sigui cu e tradicion di haci un donacion substancial di no menos cu 10.000 condom na e organisacion di hende muher. Esaki a sosode ayera durante un ceremonia cortico na oficina di Manrique Capriles na Wayaca. Manrique Capriles ta agencia di condomnan marca Durex for di tempo cu e compania a establece su mes na Aruba 25 aña pasa. Den transcurso di añanan, a perfecciona e producto segun technologia moderno tabata exigi pa haci tal. Awendia, Durex ta e marca di condom mihor bendi na mundo y di mihor calidad tambe.
Ta bon pa agrega cu Manrique Capriles Aruba ta haci mucho mas cu djis entrega condom na Women's Club. Durante henter aña, e agente exclusivo di condomnan marca Durex pa Aruba ta tene diferente sesionnan na scol, caminda ta educa e hobennan riba e uso responsabel di condom, den cuadro di preveni embarazo hubenil y preveni malesanan transmiti sexualmente. Den esaki Manrique Capriles ta traha den estrecho cooperacion cu e organisacion "Together we can" di Cruz Cora y Aids Task Force. Cu un total di 10.000 condom extra den circulacion durante temporada di Carnaval, ta spera di por duna un contribucion substancial na e causa pa promove "Safe Sex" riba nos isla.



Michel Henriquez, Director di Manrique Capriles Aruba haciendo entrega di e condomnan na representantenan di Womens Club Aruba.

Atrobe Cas di Aruba desampara

"Ruman muher di Premier a keda encarga ?"

Pa di tantisimo biaha Arubahuis ta keda pa su cuenta. Esaki no por! Normalmente Arubahuis tin tres hurista den servicio. N'e momento aki uno ta bao investigacion ainda, esaki pa motibo di supuesto maltrato di un polis femenino na Hulanda. Un otro ta sufri di un depresion bastante serio pa motibo di problemanan den famia y uno cu a keda como e unico consehero di Minister Plenipotenciario awor ta gozando di Carnaval na Aruba. Hustamente awor cu Aruba mester trata topiconan serio (manera expulsion di nos hobennan Arubiano cu a comete delito) den Rijksministerraad, ta permiti un barbaridad asina. Pa colmo ruman di Premier, cu a wordo bombardea Director Adhunto na Arubahuis tambe a bin Aruba pa celebra 60 aña di ruman, kende pa motibo di "indispensablidad" no por bai goza di pensioen ainda. Of por ta dushi pa sigui cobra e "volle pond"? Ruman tambe n'e momento aki ta gozando di Carnaval. No ta conoci si ruman muher a bini. Pueblo ta puntra awor si esaki ta un "dienstreis"? Of ta haci uso di un supuesto areglo: Cu un Director por biaha dos biaha ("business class" !!) pa aña pa Aruba riba costonan di Gobierno? Hopi ta pura pa Carnaval pasa pa caba y ta spera cu oposicion (si tin ainda anto) y otro gremionan (si nan tei ainda) haci algo contra e bagamunderianan, cu keto bai ta tumando lugar. Riba dje ta sigui bati pueblo cu BBO y bari di sushi !!



Luhoso Lighting Parade

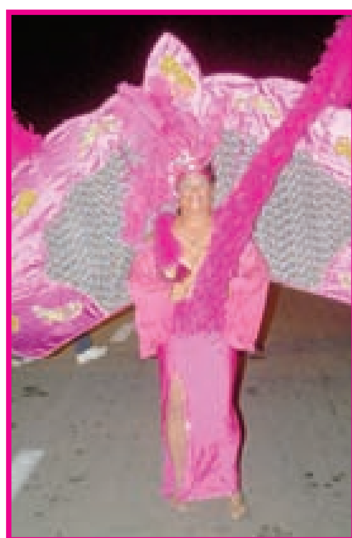


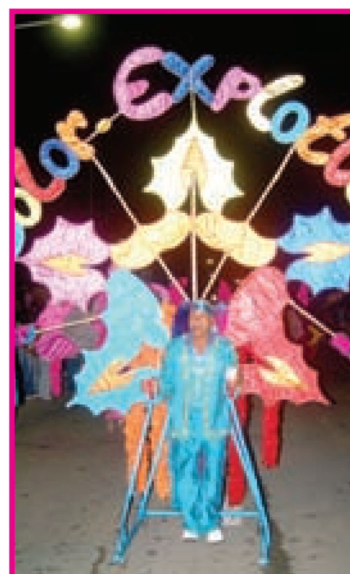
















Mas di Lighting Parade
















Parada di mucha grandi y bunita

























Parada di Mucha O'stad







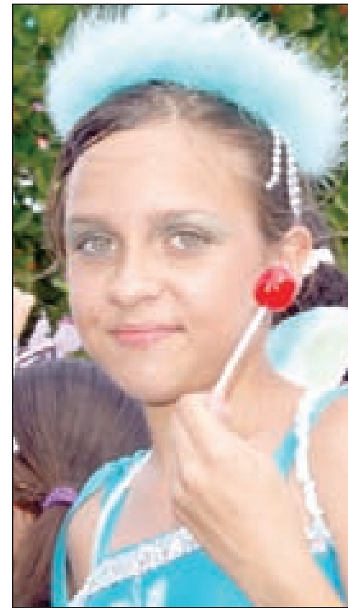






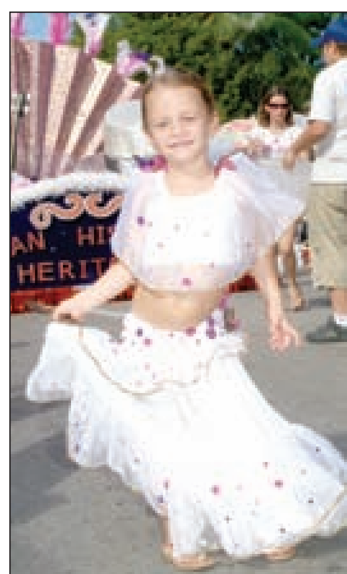
Mas di Parada di Mucha

























Deporte

E otro team a parece

Ronaldinho y Barcelona a hunga un di e mihor futbol di ultimo tempo

Lionel Messi a bolbe, a bolbe e mihor Ronaldinho y a bolbe Barca, e campeon di Liga, e defensor di e titulo di Champions. E team di Frank Rijkaard a mustra su mihor futbol den siman pa derrota cu comodidad Racing di Santander 2-0 y habri un poco mas di buraco na cabes di clasificacion.

E team di Barca, a mantene durante siman na cabes di e clasificacion apesar cu su wega no tabata briyante, a ofrece un gran wega y a demostra cu su recuperacion ta un hecho, danki na e aporte di su individualnan, en especial Ronaldinho, autor di e dos gol di e wega, y tambe di e keeper Victor Valdes.

Precisamente un pinalty para pa Valdes di Garay, den e minuut 25, a sirbi pa cu Barca reacciona. T'e cu, e team di Rijkaard a domina y ofrece bon sensacion, pero e accion di e keeper local tabata e chispa cu mester. Belletti a gara Juanjo, Mejuto a pita pinalty, Garay, un prometedor central argentino, a tira cu hopi potencia, pero Valdes a yuda su team. Desde esey, a wak su mihor wega.

A nota un mehoria den e circulacion di bala cu Marquez como mediocentro, Iniesta, Xavi, Deco y Ronaldinho a luci specialmente y e ocasion a sucede na e gol di Calatayud.





Cu frenta bon halto

David Beckham a regresa bek duro den e team di Real Madrid

Dos gol, un di David Beckham y otro di Van Nistelrooy, a sirbi pa Real Madrid pa logra un ventaha den su wega contra di Real Sociedad y ta duna un aire na Fabio Capello, cu ta sali di Anoeta cu mas elogio cu loke tabata e ultimo wega.

Ta spera un Madrid herido y peligroso, despues di e critica ricibi despues di e derrota contra di Levante, pero nada mas leeuw di e realidad paso tabata malo, den su mihor momento di temporada, di loke a tuma e iniciativa desde e minuut uno.

Real Madrid a cay atras cu e localnan pero cu loke no a conta tabata cu pa e minuut 7 tabata di tene un gol en contra, despues di un hugada cu centro di Xabi Prieto cu Casillas a logra despeha di biaha y Mike Aranburu, totalmente su so hunto cu Eluston-do den e area chikito, no tabata tin cu pusha e bala. Prome, Kovacevic por a bati e keeper madridista si no a drumi den e gol.

E hungadornan blanco no tabata bon riba e terre-no di wega y di Real Madrid a probecha e debilidad di su rival pa reinvindica, di forma cu e futbolista manera Xabi Prieto, Aranburu, Gerardo of Rivas, cu ta hiba un hopi mal temporada, a demostra cu t'e ainda ta hungadornan di Prome Division.

E cambionan introduci pa Fabio Capello no tabata tin efecto na comienso y asina e entrada na ultimo ora di Emerson y Beckham den e 11 titular a pasa pa desapercibido paso e bala tabata casi semper den e keds di e localnan, cu a genera un y otro biaha un peligro duro den e prome tempo.





Loke a pasa, ta pasado.....

Fabio Capello a elogia y ta hala atras su diferencia cu David Beckham



Eentrenador di Real Madrid, e italiano Fabio Capello, a pidi cu pa lubida e pasado y cu ta pensa den clave di futuro na aborda despues di e wega e polemica cu a mantene den e ultimo siman cu David Beckham, a dedica elogio y a bisa di ta sinti contento pa su gol.

"E ta un hungador integra den e team y nos ta hopi contento cun'e. Mi a papia dos biaha cu Beckham den e ultimo dos siman y loke nos a bisa solamente ami cun'e sa", Capello a declara. Ken a reconoce cu e gol di e ingles tabata hopi importante pa defini e encuentro.

E tecnico italiano a destaca tambe cu su hungadornan a hasi un bon wega contra un rival hopi dificil cu ta hungando bon y a sigura cu e 1-0 tabata trankilo na tur momento paso tabata wak cu tabata tin hopi tempo.

E entrenador di Real Sociedad, Miguel Angel Lotina, pa su parti a lamente e ocasion faya pa su hungadornan, pero a bisa cu no por bisa nada paso a hunga un bon futbol, nan a hunga bon, cu actitud, aunke ta parece semper ta pasa algo pa no perde e wega. Lotina no a wak excesivo merito den Real Madrid pa a hiba e triunfo y considera cu e dos golnan cu a wordo marca pa e team blanco, nunca mester a drenta, paso den e prome di Beckham no sa si ta tira of centro pero e bala tabata gol y den di dos algo parecido. E tecnico a reconoce cu e vestuario ta awo tristo, na comproba cu ta hungando bon pero cu e esfuerso no ta convirtiendo e resultado positivo.



Horoscopo

Aries: Bo no lo ta hopi contento awe pasobra lo bo wordo obliga pa actua. Bo por caba den un trampa y no lo tin tolerancia pa esnan cu ta parse ta lagandobo perde bo tempo.

Tauro:E decisionnan awe no ta esunnan favorito, aunke por lo menos tin cu mester wordo tuma. Bo tabata spera cu e lo a bin su so, pero esey no lo pasa.

Geminis: Finanzanan conhunto a bira un problema specialmente si tin cuentanan comparti pa paga. Aunke bo tin e modo pa paga, por ta cu e otronan no, y nan lo pidibo pa bo asumi nan parti.

Cancer: Asuntonan economico ta dal un tiki, hopi cuenta pa paga ta acumula den poco tempo. Ora bo purba equilibra bo contabilidad, lo bo wak cu un credito temporal lo yudabo pa cubri e buraco.

Leo: Bo meta ta di ta liber di obligacionnan cu bo no ta gusta mas. Awe bo por avanza den e sentido ey, pero wak detenidamente e metanan a largo plazo.

Virgo: Bo plannan financiero a largo plazo ta laga poco di desea. Tin solucion pe, y un mensahe of yamada telefonico por ta e clave. Probecha e oportunidad.

Libra: Lo bo keda sorprendi ora bo ripara cu bo a cai atrobe den algun mal habito familiar. Mester di disciplina si bo kiedr pa tur cos ta cla pa diabierna.

Scorpio: Movecionnan planetaria y solo na scorpio ta haci di bo carera un prioridad. Tin hopi oportunidadnan. Probechanan al maximo.

Sagitario: Bo mente ta particularmente habri na informacion nobo awe y un experiencia di esunnan cu bo a siña lo ta beneficioso. Bo ta receptivo na e tecnicanan y habilidadnan nobo y esey lo yudabo grandemente.

Capricornio: Bo sa loke mester wordo haci. Bo kier haci lo corecto pa tur e intersadonan. Bo no por resolve e cosnan bo so, dus busca ayudo di otronan.

Acuario: Si e sobrecarga ta demasiado abrumador adopta un enfoke nobo. Corda cu si bo gasta demasiado tempo den preocupa bo mes, menos tempo lo tin pa soluciona e asunto.

Piscis: Awe ta un dia cu bo tin 3 asterisco. Esey kiermen cu placa ta yega den gran cantidadnan na bo signo. Tur loke bo mester haci ta habri porta na oportunidadnan y laga riqueza penetra. Un hende sercano tin e yabi.



B&P/ INTERFACE ARUBA N.V

TRAINING AND CONSULTANCY

We are pleased to announce our training schedule for **the first quarter of 2007**. We can also provide these trainings as, customized In-Company training.



- **How to Discipline Employees and Correct Performance Problems (February 15)**
- **Time Management (Starting March 5)**
- **Secretarial Course (Starting March 7)**
- **Human Resources Management (Starting March 15)**
- **Effective Leadership (Starting March 19)**

For additional **information and registration** please contact us at
Telephone 594-5533 / 587-7850 or Fax number 587-6011.
Email: bpinterfaceaua@setarnet.aw **Web Site:** www.bpinterface.com

UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS !

STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN

Het Wit Gele Kruis Aruba

Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Tel: 5824444/ Fax: 5824411

INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU!

Sucu halto (hyperglycemia) por causa problemanan na bo dientenan y bo muelanan. Bon cuido tur dia y control door di un dentista por preveni e problemanan aki.
* Skeiro y floss tur dia
* Bai cerca bo dentista cada 6 luna
* Bisa bo dentista cu bo tin sucu
* Informa bo dentista ora cu bo carni di diente ta sangra

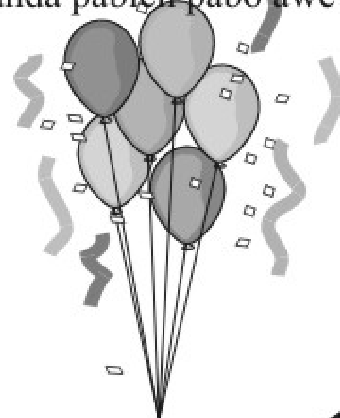
PA MAS INFORMACION : 582-4444



Happy Birthday



Pabien pa **Giangelo** cu ta cumpli 5 aña awe 12 feb . un sunchi grandi di mami Uka y papi Gio y di bo ruman Gionne . oma Myrtha y Agnes tambe opa Otto y Charles ta felisitabo . Jorge Luis , Gwendeline , Rayanne y Zhyron ta desea bo hopi felisidad awe riba dia y nos ta bin celebra cu bo awe na bo fiesta di Super Sport . bo padrino Jose Luis y madrina Chelley tambe ta manda pabien pabo awe



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Sta. Anna
Pariba di Brug:Botica Aloe

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Gerrit Croes
Pariba di Brug: Dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,25. **ABONEMENT** Afl.30,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com



E fenomeno tey bek

AC Milan a logra gana Livorno y Ronaldo bek riba veld

Tur tabata spera Ronaldo, pero Milan por a gana Livorno, despues di un wega di gran sufrimento, danki na un gol bunita di e defensor checo Merek Jankulovski, un tiro desde un 25 meter cu a claba den e prome palo, un tiro sin paro.

Efectivamente, apesar di e ingreso di e Fenomeno brasileño na mei ora di final, AC Milan no a haya e caminda t'e na e gol rival, hopi bon clausura pa e excelente tarea di e bishitante.

E tiro desde largo distancia a bolbe clave y e checo a probecha uno di su mihor golpi pa entrega na Milan e tres punto di oro. Despues, cu e espacio cu Livorno tabata tin cu ofrece, Ronaldo a tuma algo di protagonismo y luci cu algun tiro peligroso, en general, su condicion ta mustra bastante aceptable pero ainda leeuw di e mihor forma.

Hopi bon tabata e wega di Livorno, cu a hunga cu enorme corahe y cu un wega bunita, presionando den tur e sectornan di veld, e triunfo di Milan tabata husto, pero un empate lo no tabata nada escandaloso y tabata tin premio di bon actitud di bishita. Pa subraya e tarea di Stefano Fiore, cu a debuta cu e camiseta nobo y despues a hunga realmente hopi bon.



Nan ta bayendo bon

Inter a logra su triunfo den un stadion bashi bashi

E ausencia di e publico a entrega un atmosfera keto y riba dje, despues di un par di seconde, cu un tiro bunita di Adriano a claba e gol di ventaha, claro cu di eynan na dilanti e wega tabata poco mas cu un training.

Den e segundo etapa, Hernan Crespo a redondea e score y e ora ey Inter a logra su di 15 victoria consecutivo, loke ademas ta mehora e record italiano empata na e marca absoluto na poder di Real Madrid den e temporada 1960/61 y di Bayern Munich den temporada 2004/2005 y 2005/06.

Cu e resultado aki, Inter tin 60 punto y ta mantene e 11 punto di ventaha riba Roma. Chievo, pa su parti, tin 18 punto.

Manera a keda bisa, e gol di Adriano di entrada a asesina e wega, e brasileño a core full e area, a bay di banda robes pa dos homber y casi sin angulo a laga un surdo impresionante na segundo palo cu a dal den e poste prome di drenta. Un gol cu tur e letranan.





Octavio Croes y Jose Pesqueira na cabes den torneo di ahedrez

Diahuebs anochi Club di Ajedrez di Aruba a continua cu e cuarta buelta den e torneo di ajedrez “Kampionato di Club 2007”.

Octavio Croes y Jose Pesqueira cu tawata na kabez a enfrenta otro. Octavio tawata parce cu tawata tin e mihor wega. Pero e no tawata bastante pa trece e punto aden. Resultado tabla.

Ferry Gerard a enfrenta John da Silva. John a purba un variante di gambito di dama acepta. E la ofrece hasta e calidad pa mantene su peon gambito. Pero esey según boeki no ta bon. Ferry tawata sabi tambe di provecha di esaki y gana e partida. Rigoberto Tromp a haja un bon wega contra Alvin Howell. Pero Alvin a defende bon y resultado tabla ta na su lugar. Andre Arends si no por a defende su posishon contra Willem Jacobusse. Willem a gana e partido aki. Norman de Borja a hunga un wega cu hopi ataque contra Paul Bouts. Na cierto momento Norma por a haja ventaha grandi, pero e no a wak esaki. Despues cu a kambia tur e piezanan a resulta cu Paul a keda cu un wega gana. Norman a entrega e wega.

Despues di 4 rond, Octavio y Jose a keda empata na promer lugar. Ambos tin 3 ½ punto for di 4 partido. Na di tres lugar nos ta haja Ferry Gerard cu solamente ½ punto tras di Octavio/Jose. Na di 4 te cu di 6 lugar nos ta haja e hungadornan Willem Jacobusse, Rigoberto Tromp y Alvin Howell. Tur tin 2 ½ punto.

Diahuebs awor pa 08:15pm e di 5 rond lo wordo hunga. Lo enfrenta otro:

Ferry Gerard contra Jose Pesqueira, Octavio Croes contra Rigoberto Tromp, Willem Jacobusse contra Alvin Howell, John da Silva contra Ad v/d Struijf, Paul Bouts contra Nelson Lozano y Aryan Zwaan contra Norman de Borja



Federacion di Aruba Triathlon a inicia su programa 2007

Cu un mini triathlon serie na Pisina Olympico na Savaneta. A participa un total di 16 participante y un relevo team. Distancia pa categoria di mucha tabata landa 150m, core bicicleta 5km y core na pia 1.5km. Distancia categoria junior & adulto landa 300m, 12km cu bicicleta y core na pia 3km. Den categoria di mucha Andrew Larmonie a drenta prome y den categoria di junior/adulto Alexander Robert a drenta prome overall cu un tremendo tempo di 37.52, sigi pa Lucien Dirksz 37.59 despues Andrick Fingal 39.22. Tabata un gran admiracion pa mira e revelo team di Jose Maduro y Albertino Maduro. ATA ta agradeci tur participantenan y boluntarionan. Tambe ta invita tur atletanan pa e siguiente serienan cu lo ta februari 24 y maart 03, esaki pa cu preparacion pa campeonato nacional di triathlon maart 11.

A logra loke kier

Fernando Verdasco a logra gana Stephane Bohli y asina Spaña ta clasifica

Fernando Verdasco, destina inicialmente pa asumi un protagonismo limita den e eliminatorio di Copa Davis contra di Suiza, a responde na e papel principal cu a impulsa e lesion di Rafael Nadal y asumi e autoria di e triunfo cu Spaña tin pa cuarto di final den Copa Davis.

E team spaño a kibra su particular maleficio. Dos aña despues di gana di bishitante un eliminatorio di e Grupo Mundial. Ya ta den e segundo round unda lo hunga contra di Merca, cu a gana Republica Checa.



E tenista madrileño a logra e tramite contra Stephane Bohli den menos di ora di wega. Un adversario menor, e hungador di Ginebra, cu dificilmente tabata den un situacion similar. Acaparando mirada di e competicion.

Bohli tabata reclama di nada. Impulsa pa e ausencia, voluntario y forsoso, cu e team tabata ta. Sin Roger Federer, y sin e veterano George Bastl. Y cu e baho posterior di Stanislas Wawrinka, lesiona, cu a termina pa impulsa riba e pista di wega.

Ni e empeño y ni e ilusion di e suizo, ni e magia di Copa Davis, a join otro cu Bohli, na luz di talento y e experiencia di Verdasco. No tabata tin menasa pa David Ferre ni tampoco awo pa e madrileño, cu den menos di un ora a logra e duelo.

Nunca a laga keto e suizo, incapas di cuestiona e servicio di e spaño a lo largo di e choke. Dosifica pa e breaks den cada un di e weganan. Dos den e prome, un den di dos y otro dos den di tres, mientras e forsa di e suizo ta bay entre e tempo.



Comunidad

Grupo Flor di Binibini a celebra Carnaval na grandi







Diabierne mainta e Grupo di Flor di Binibini a celebra Carnaval na grandi. Nan a cuminsa cu un jump up biniendo for di e caminda di Giselle y a bai den Hoffie Ben unda nan a sigui jump y baila cu masha energia. Como Reina di Flor di Binibini a keda eligi Francisa Leyba y Prins Mimi Fingal. Reina di Flor di Trinitaria a keda Irma Maduro y Prins Charles Dake. Reina di Boluntarionan a keda Mimi Everts.

Aruba Cruise Tourism den ambiente di Carnaval

Mientras rond di Aruba tin ambiente di Carnaval, Aruba Cruise Tourism tambe ta percura pa crea e ambiente carnavalesco pa e turistanan den e terminal di crucero. Personal di Aruba Cruise Tourism, Reina di e terminal señora Lila Rasmijn y pasaheronan di e barco Empress of the Seas di Royal Caribbean recientemente a percura pa un ambiente di Carnaval. Bao di e pasaheronan tabata tin diferente cu conoce e esfera di Carnaval di Aruba. E bishitantenan a haya e conocido guia Aruba Days y e frigde clip di Aruba Cruise Tourism hunto cu e edicion special Baccanal, e revista di Carnaval. Dia 18 di februari, dia di e parada grandi na Oranjestad, lo tin barco crucero den haf di Oranjestad y e pasaheronan lo haya e invitacion pa disfruta di e carnival di Aruba. Mirando cu Turismo ta un pilar grandi di e economia di Aruba, Staff di ACT ta spera cu tur hende sa di disfruta di nos Carnaval hunto cu e turistanan na un manera sigur. Aruba ta conoci pa ta un isla sigur y laga nos manten'e asina tambe durante temporada di Carnaval, tanto pa turistanan como pa nos mes hendenan. E mensahe ta: Parada grandi di Carnaval ta un dia so, pero e beneficio di Turismo ta henter aña.



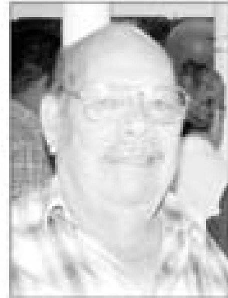
In Memoriam Fina Rack-Hypolite



E abnegacion cu cual el a dedica
su bida como esposa, mama y wela
tabata total y ehemplar
e recuerdonan bunita di su dedicacion
ta sigi biba y lo ta un gran consuelo
pa sana e herida y calma e dolor
cu awe su seman mas keri ta sinti
te den lo mas profundo di nan alma!
Fina mama dushi, esta un bashi
bo a laga atras cu bo partida.
leu for di bo isla cu tanto bo a stima
Señor a fiha e dia y e ora pa bo bay
Cerca dj'E y ricibi bo premio mereci
Danki mama, danki pa tanto amor,
Sosega na paz den braza di nos Creador.
DL

Su esposo, yiunan, rumannan y demas famia

SABINO "Binchi" BOEKHOUDT



Un danki ta bay na tur verpleger y verpleegster di Medium Care, 1e y 3e verdieping, Revalidatie afdeling di Dr. Horacio Oduber Hospital.

Tambe un danki na Dr.Bermudez, Dr. Casper Lacle, Dr.Anaya y muy especial na Dr. Jaime Falconi y Neuro Clinic.
Danki na Aruba Lions Club pa nan bunita cooperación, na Swinda Kelly y famia, na Gladys Angela, na Rette, na Hubert Tiel y tambe na Radio Galactica F.M.
Na tur esnan cu a manda krans, telegram, e-mail of carchi pa condoleer, esnan cu a pone anuncio den corant, esnan cu a duna nan atencion via telefon.
Na medio di comunicación pa nan atencion particular pa biografia di Binchi. Na tur esnan cu a haci un dunacion pa Aruba Lions Club.
Na Robert Thiel y Nicole, pa boso bunita musica. Na Harry Croes cu a hiba un bunita discurso den nomber di e famia.
Na tur esnan cu a coopera cu nos y compaña nos na cas y misa, durante enfermedad y entiero.

Un danki special ta bay na nos bisiña Ildo y Emma Ponson y famia. Na Ulrich y Adriana Ponson y famia. Na Natalia Ponson y famia y tambe na Elina Lampe-Oduber.

Un danki tambe na Yolanda, Eugene y Leo di Mementomori and Funeral Home, pa nan bunita trabow, bon trato y servicio den un forma profesional.
Boso atencion, trato y apoyo moral, sigur sigur a sirbi ami y mi famia como gran sosten y consuelo.

Ta bai tin 3 Santo Sacrificio di misa. E prome dosnan lo ta na misa Fatima na Dakota y lo ta dia 12 cu 16 Feb 2007 pa 7or p.m. y e ultimo lo ta na misa Imaculada concepción na Santa Cruz dia 17 Feb 2007 di 7or p.m.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Felepina Boekhoudt-Lopez, y famia.

Remitido

Kavel 108 A ta hole na otro escandalo den MEP

Tin un dicho ta bisa cu pisca sa muri pa su boca na momento cu di ripiente a sali hendenan responsabel p'e departamento di D.O.W. pa bin busca moda di splica henter e caso di e Kavel 108 A cu ta hole mas bien un otro drechamento di cos pa mandatarionan. Nos tur ta corda con despues cu mr. Ady Thijsen otro miembro di e partido MEP cu lo a probecha di bende un tereno erfpacht cu ta un tereno di Gobierno pa $175.000.=. Sra. Ministro Marisol Lopez-Tromp a sali brabo y a opta pa hiba su colega lider di fraccion di MEP Corte pa actonan segun e contra nos leinan vigente.

Na salida di Corte e mesun sra. Ministro, Marisol Lopez-Tromp a haya ta bon pa tilda sr. Ady Thijsen pa un persona inmoral, kende a demostra un interes personal y cu no por ta traha pa interes di un grupito cu esaki pueblo di Aruba por a mira claramente cu aki ta trata di hendenan cu no tin maneho serio muy en particular p'e forma con a hiba henter e proceso y expresionan contra di Ady Thijsen. Awe partido MEP un biaha mas ta bin dilanti den un otro escandalo caminda cu ta desvia di nos leinan aki atrobe djis pa cumpli cu un supuesto grupito tambe cu hopi di nos a haya sa cu aki tabata trata di un kavel extra 108-A contra tur lei y aki atrobe lo ta pa cumpli cu ordu di e Ministro encarga cu DOW? Pasobra si no t'asina anto e Ministro aki mester tuma accion disciplinario contra di e empleado publico cu a actua contra di nos leinan ancra di nos codigo penal y aki mi ta referi na articulo. 366 lid 1 Codigo Penal.

Pa straño cu e ta zona despues di tende e Director papia, mi a keda hopi babuca y desapunta den su forma cu e Director a busca moda di hustifica e problema cu a surgi na momento cu un empleado hopi serca di e Ministro Marisol Lopez-Tromp un fiel campañador di e Ministro aki tabata di dia y anochi laborando riba e pida tereno y tambe na momento di hinca e trailer y ainda kier bin busca moda di tuma e pueblo aki haci cu e splicacion fofo ei manera un mucha manda.

Berdad ta cu e Kavel 108 A a ser traha cueste loke cueste pa cumpli cu un grupito awor lo ta bon pa sra. Ministro Marisol Lopez-Tromp splica kico t'e diferencia entre su persona y Ady Thijsen si t'e propio Ministro aki a haya ta bon pa yama Ady Thijsen pa un persona inmoral cu tei pa cumpli cu interes di un grupito pasobra boso tur dos a haci boso mes claramente den wowo di pueblo un probechador pasobra DOW a splica cu ta pa un grupito.

Mi pregunta awor ta bai pa tanto e Director y e Ministro encarga cu DOW si no tabata un tereno cu a worde gekonkel pa destin'e pa Ministro Lopez-Tromp anto kico ta bai t'e medida cu lo bai tuma contra di e empleado publico aki cu a causa destruccion na propiedad di Gobierno algo castigable y alabes tambe a remove stoelnan di hendenan cu a opta pa buta nan stoelnan pa nan famia por goza di nos Carnaval.

Sres. of aki tambe ta bai tin un trato preferencial sin sancion pasobra ta hende hopi serca di sra Marisol Lopez-Tromp. Nos lo ta hopi optimista pa sa cuanto ora di overtime a wordo paga n'e ploeg di e Coordinador di Campaña di Ministro Marisol Lopez-Tromp cu pueblo tin cu bai paga.

Sra. Ministro Lopez-Tromp henter e asunto aki ta hole stinki y ta word añadi n'e tantisimo escandalonan cu boso miembronan di MEP ya caba a yega di confrtonta y ainda hopi di boso ta pretende di ta Santo, Yo no fui y cu esaki mi ta referi na escandalonan di permiso cu a tuma placa, hit and run stom burachi, wakmento di pitufo na stuur pata-pata, actonan inmoral contra hende muher, caso 3 muher Dominicana, otorgamento di tereno contra tur conseho, plachi number destina pa dos vehiculo di un Parlamentario, Parlamentario ta bati hende den nan propio cas, Kavel misterioso 108 A y mucho mas.

Sr. Prome Ministro na unda bo voz ta keda den e tipo di barbaridadnan asina aki caminda cu claramente bo gobernantenan no tin credibilidad mas demostrando tambe asina cu nan no ta integro pa ta un representante di e pais aki.

Nomber y direccion ta conoci na redaccion.

Mata den nos trabao



Nos tur sa cu e blachinan di mata ta aborba **koolzuur (CO_2)**, esta e gas cu nos ta exhala y tambe cu ta producto di cualkier kimamento y loke ta pone refresco haya su burbuhanan. E gas aki ta e gas cu ta peliger pa e asina jama "green house effect", cu ta kibrando e ozone den atmosfera y ta formando un peliger pa clima mundial. Sin embargo, manera bo ta mira e gas aki tambe tin su importancia pa mata.
Pero loque hopi hende no sa cu ademas di esaki matanan ta absorba otro gasnan noxio, limpiando e aire di bo ambiente. Hopi material di construccion y decorashon ta produci gasnan dañino pa nos salud, entre otro e lijmnan di mueblenan, di tapijt, obhetonan y tur cos plastico. Matanan ta conoci pa limpia e aire di e substancianan aki.
Curioso pa sa ta cu e aire di oficina, sin mata ta hopi mas contamina cu e ambiente pafo, juist door di e substancianan aki.
Recientemente mi a bai un conferencia na Merca unda nan ta splica e benificio di matanan pa paden. Den oficinanan, hospital, hotelnan y cas, cu cifranan impresionante.
Den un estudio na Noorwegen a worde conclui cu mata nan paden ta reduci AO di e forma aki:



Keho/Malesa	% Reducshon
Cansansio	20%
Dolor di cabez	45%
Dolor di garganta	30%
Tosamento	40%
Cutis di cara seco	25%

Tambe matanan ta aumenta focus, reduci presion di sanger y stress. Ademas e ta aumenta produccion, alegria, salud mental, yuda den recuperashon di un malesa y cirugía.
Ademas un edificio cu mata ta aumenta e percepcion y e valor di e edificio, paden y pafo.
Hasta tin hospitalnan den exterior cu tin plantacionan chiquito pa asina nan pacientnan por bai traha cu mata. Esaki ta yuda e patient recupera hopi mas lihe, y asina corta den e tempo cu un pacient ta keda interna.
Socialmente trahadornan di radiologia cu ta permanece 80% di nan tempo den un local completamente sera lo beneficia enorme di tin mata den e cambernan di radiología.
No solamente mata ta absorba gasnan malo pa nos salud, pero a la vez ta produci oxigeno. Oxigeno riba su mes ta un limpiador di aire, un gas cu nos mester di dje pa biba.
Bo kier mas informacion, subi e website: www.plantsatwork.org

Montblanc awor tambe na Aruba

Estreya blanco: representando e cultura di scirbimento y estilo di bida mas halto, a ser mira na Oranjestad, riba e vitrina bunita di un tienda den e galeria di compra di e stacion central nobo di bus.
E streya blanco di Montblanc, nombra pa e montaña mas halto na Europa, pa hopi tempo caba no ta decora solamente e conocido vul-pennan. Articulonan elegante di cuero, joyas precioso, acesorio y brilnan hopi moderno tambe ta forma parti di e mundo cu estilo di bida di Montblanc, mescos tambe e holoshinan exclusivo produci na e fabrica Suiza di Montblanc Montre S.A.
E streya blanco cu ta manera un corona, ta para pa articulonan luhoso mundialmente conoci, representando un cultura y bida cu pronto lo ta obtenibel aki na un boutique dedica na estilo.
E productonan di Montblanc ta iconpremonan di estilo contemporaneo, y como Edicionnan Limita, ta piezanan hopi codicia pa coleccionistanan.
Conforme na e filosofia di Montblanc, e productonan semper ta refleha e pasion y amor pa detaye den cual nan a wordo crea.
E streya di Montblanc ta simboliza balornan cu no ta ser mira hopi mas den nos mundo moderno. Balornan manera fieldad, tradicion y contabilidad. Tumando tempo pa loke di berdad ta importante den bida: pensamento y sintimento, beyesa y cultura. Tempo pa bo mes, pa otronan, pa e momentonan esencial den bida.
Montblanc pronto ta habriendo un Boutique Exclusivo na Aruba. Bo ta invita pa bin descubri su Universo y Coleccionnan. Keda pendiente pa e apertura chiquito, sigui pa e fiesta oficial na maart.



SPECIAL

Actividad di Carnaval cu por haci na cas cu mucha

Den temporada aki tambe bo por celebra Carnaval na cas cu bo yiunan. E ta un bon forma pa pasa tempo hunto. Cu creatividad y imaginacion boso por haci actividadnan cu tur lo gusta. Prome cu scohe actividad tin algun punto pa tene na cuenta.

- **Edad di bo yiu:**

planea actividad cu bo yiu ta haya leuk segun su capacidad y interes. No forc'e haci cosnan cu e no gusta. Bo por stimul'e dor di haci cosnan bo mes y e lo join bo despues. Bo yiu ta mas importante y central den e actividadnan aki.

- **Bienestar y seguridad di mucha:**

si e yiu ta chikito mihor haci e actividad parti merdia of traimerdia. Pa mucha mas grandi traimerdia pa tardi lo ta bon. No haci e actividad mucho largo ora bo ripara cu e muchanan a cansa. Ora mester usa aparato di coriente of verf cu vernis, adulto mester ta presente pa traha cu nan. Ora mucha ta bistiendo disfras mester tin adulto acerca pa yuda si mester (evita cu pega den paña). Mester chek material of articulo cu ta usa cu por causa alergia cerca mucha of por ta peligroso.

- **Usa material cu tin den cas:**

no mester cumpra articulo of tela nobo. Por ta den cas mes tin un maleta of caha cu articuloan bieu, manera camisa, shimis, t-shirt, sombre, pechi, bril di solo, collar. Si no tin material di schminck por usa lipstick of otro tipo di make up.

Algun sugerencia di actividad pa haci cu mucha

- **Fiesta di figuranan carnavalesco**

Ta disfrasa na figuranan conoci, p.e. cantante di calypso y roadmarch, figura di t.v., payaso. Mucha chikito por bisti loke nan fantasia ta bisa nan. Despues tur ta haya turno pa baila, canta of actua manera e figura cu nan a bisti. *Un variacion*: * tene pustamento di bisti disfraz cu e muchanan mas grandi.; * tene fiesta di sombre/pechi (cu bo no ta usa mas): laga muchanan decora e sombre/pechi cu material manera papel di color, lijm, stenchi, payet.

- **Organisa un seso-sport carnavalesco**

Traha preguntanan (por pidi nan actua, canta) basa riba evenementonan carnavalesco, p.e. actividad, personahe, cantica di carnaval. Premionan por ta un t-shirt di carnaval, par di pluma.

- **Haci un idea of opinion conoci**

Boso por tin un idea of opinion cu boso kier comparti cu otro. Por scirbi carta pa organisacionnan cu por realisa e idea. P.e. un lema pa un sticker manera "Carnaval di mucha ta di mucha", "Derecho di Mucha tambe ta conta den carnaval". Hunto cu bo yiu ta scirbi e carta, post'e of hib'e na e organisacion.



- **Traha mascarada, un cuenta, rima o cantica**

Dependiendo di edad di bo yiu boso ta traha hunto riba e idea, pero laga bo yiu guia bo cu su fantasia. Mas chikito e yiu ta mas simpel e diseño, palabranan mester ta.

- **Mira album di portret**

Sigur bo tin portret di carnaval di bo mes y di bo famia. Cada portret tin algo di conta. Ora sinta wak portret recuerdonan ta bin ariba back y asina boso por pasa momentonan alegre hunto.

- **Traha instumento musical pa toca ritmonan carnavalesco**

Esaki por ta un tambu, maraca, etc. cu bo ta traha di material cu tin na cas manera bleki bashi (diferente tamaño). Laga bo yiu decora e instrumentonan na su smaak cu verf, papel di color, etc. y despues ta pasa vernis transparente. Ora boso caba dimes tocamento ta cuminsa.



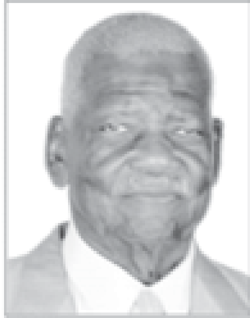


Haciendo e actividadnan aki hunto bo ta stimula creatividad y imaginacion di bo yiu, di bo famia y di bo mes. Tambe e ta bon forma pa pasa tempo sano cu otro y crea bunita recuerdo.

Articulo traha pa Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, Tel. 583-4247 / 588-0856. Fax. 583-5658. e-mail: info@fpnm.aw

The Lord is my shepherd, I shall not want.
In verdant pastures he gives me repose;
Beside restful waters he leads me; he refreshes my soul
He guides me in right paths for his name's sake
Even though I walk in the dark valley I fear no evil;
For you are at my side with your rod and your staff
That gives me courage. (Psalm 23)

With our deepest sadness we would like to announce the passing away of:



REGINALD WINSTON NEDD

better known as 'Windy' or 'Boss'

sun rise 5 November 1926
sun set 9 February 2007

Left to mourn his loss are:

His wife : Anna Nedd Pers
His daughter: Paula Nedd & fam. in Holland
His sons: Michael & Tati Nedd & fam. in Holland
Jeffrey & Graciela Nedd & fam.
Larry & Celia Nedd & fam.
Floyd & Miranda Nedd & fam.
Troy Nedd & fam. in Holland
Dean Nedd & fam. in Holland
Nigel & Beatriz Nedd & fam.
His sisters: Betty & Jesus Mata Nedd & fam. in Venezuela
Jakelyn & Silvio Cijntje Nedd & fam.
His brother: Ivan & Thelma Nedd & fam.

His in-laws: Lilian Nedd & fam. in Canada
Lorenzo Pom & fam. in Holland
Josefa Pom & fam. in Holland
Jose Pom
Guillermo Pom & fam.
Marciano Pom & fam.
Pascual Pom in Holland

His grandchildren, greatgrandchildren, nephews, nieces and cousins.

Close friends:
Wendi Nin, Alleen Wing, Norma Fenton, Marouska Brown, Sissy & Chin Kelly, Llewellyn, Benny Nisbet, Josefien v/d Biezen.

Other family:
Nedd, Pers, Tejada, Cheng Tam Hee, Charles, Duinkerk, Cabrejos, Pom, Brown, Didder, Vorst, Marlin, Stevens, Cijntje, Mata, Maduro, Geerman, Forde, Winklaar, Edwin Kock & fam., Hubert Kock & fam., Figaroa, Kissoon, Hennery, Webb, Richardson, Zschuchen, Wever, de Laat, Holsman, de Mey, Croes.

Neighbors and acquaintances too numerous to mention.

Please forgive us in our time of sorrow, if we have forgotten to mention any names.

The Funeral Service for the late 'Windy' or 'Boss' will be on **Tuesday, 13th of February 2007** at **4:00 p.m.** at the **Santa Theresita Church in San Nicolas**.
Viewing of the body will be from 2:00 p.m. followed by the service.
The internment will be at the Catholic Cemetery in San Nicolas.
There will be a donation box available in the church for FUNARI.

Address for condolences, Monday 12th of February 2007 at Ad Patres Funeral Home from 7 p.m. to 9 p.m.

We regret that after the funeral there will be no condolences at home.

ANTIYAS

Fiscal a pidi pa confiscá US$196.000 di dos Libanes

PHILIPSBURG - Aunke Fiscal no por a proba cu ta fondo pa laba placa ni pa financiá terorismo, Fiscal Dikran Sarian na St. Maarten a pidi Huez mr. Wieland pa confiscá e suma di 196,000 dollar Mericano cu seladornan a kita for di dos Libanes cu kier a biaha di St. Maarten pa Còrsow cu e placa aki. Ta trata di un caso cu a tuma lugar casi un aña pasá pa ta exacto dia 18 di februari 2006 na St. Maarten. Ne ocasion ei dos Libanes di 20 y 60 aña respectivamente kier a biaha bai Còrsow cu e placa pegá na nan curpa, den nan maleta y den sapato.
E hoben di 20 aña kende ta biba na Còrsow a splica Huez cu ta placa cu nan a haña serca e comerciante 'Khaled' na St. Maarten pa hiba pa su tata kende tin un compania den Zona Liber na Còrsow p'esaki manda paña pa Khaled. Sinembargo Huez mr. Wieland tabatin su remarke riba e forma di transportá placa di e forma aki bordo di avion òf barco, pasobra por ta cu ta pa evadi belasting. Sinembargo e hoben Libanes a declará cu e no tabata haciendo nada malo sino solamente loke su tata a pidié.
Pa Fiscal Sarian tambe e asunto tabata poco 'fishy' pasobra ta ken ta paga mercancía promé cu el a haña esaki?
Ademas e kier a biaha pa Còrsow sin informá Douane aunke Fiscal a retirá e cargo cu ta placa cu el a haña di forma criminal.
Sinembargo e Fiscal a insisti cu nan a scucha combersacion di e hoben y a haña indicacion cu talbes e placa lo tabata pa financiá actonan terorista aunke despues el a bandoná e cargo aki tambe. Asina mes el a pidi Huez pa condená e hoben na 6 luna condicional y un boet di 20 mil dollar y pa confiscá e suma.

Abogado Elvia Moenir-Alam tabata corto den su alegato; su cliente no a haci nada malo y mester retirá tur cargo contra dje. Huez mr. Wieland lo tuma un desicion. E caso contra e Libanes di 60 aña lo bin dilanti un otro dia pasobra e dagvaarding no tabata corecto.

"Señor ta mi wardador,
Mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega" Ps.23 vers.1,2.

Cu hopi dolor na nos curazon nos ta participa
Cu a bai serca papa Dios, nos angelita stima:

Shaidieen A.S.Hinkel
***31/3/2006 +8/2/2007**

Mama: Sahaira Tromp "Jaja"

Tata: Arthur Hinkel "Tito"

Rumannan: Tishem Hinkel
Gresshon Hinkel

Wela y Welonan: Selma y Erwin Hinkel
Sharina Farrell y Edmundo Marlin
Johnny Tromp y Johny Tromp

Su bisa-wela y bisa-welo: Maria Tromp y Gerardus Salesman
Tur su omo y tantanan

Su madrina y padrino: Maria Ormany Roderick Martis
Y tur demas famia y conocirnan.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues .

Adres pa condolencia: Pos Chikito 21-I
di: 7'or pa 9'or dianochi

Por fabor no bin bisti na rouw, pero na traje "ALEGRE"

Landsrecherche ta haci principalmente investigacion penal

WILLEMSTAD - En esencia investigacionnan di Landsrecherche ta enfoca riba empleadonan den sèrvicio di departamento-, empresa- e institutonan di Gobièrno, cu den nan funcion por (t)a tacha integridad di e aparato di Gobièrno.

En principio ta haci investigacion solamente den caso di un crimen segun nos codigo penal di un manera imparcial. E tipo di investigacion cu Landsrecherche ta haci ta ora tin sospecho cu: Un pèrsona keda heridá of muri den caso cu un funcionario policial a uza su arma di candela reglamentario; un pèrsona keda heridá of sufri daño material den caso cu un otro empleado of funcionario público a uza su arma di candela reglamentario; un pèrsona a sufri maltrato severo òf a muri den un confrontacion cu un funcionario policial; ora cu un empleado público, un empleado di un empresa òf instituto di Gobièrno òf un mandatario a faborecé su mes y a pèrhudicá Gobièrno òf un tèrcera pèrsona; empleadonan público òf otro empleadonan cu ta encargá cu responsabilidad di mantencion di lei cometé un crimen enpugna cu tal obligacion.

Pa probabel falta di un empleado público òf un empleado di un empresa òf instituto di Gobièrno un pèrsona, cu ta detené den un cèntro di detencion bao custodia y responsabilidad di Gobièrno, fayece of sufri heridanan grave; un funcionario policial a cometé un crimen pa cual e por keda detené; un otro pèrsona a cometé un crimen y Procurador General huzga cu ta necesario pa Landsrecherche haci e investigacion pa garantisá cu e investigacion ta tuma lugar na un manera confidencial e imparcial.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. **Ps. 23:1,2,3**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Rodelfina Rack-Hypolite
mihor conoci como:Fina
na edad di 71 aña

Na nomber di su:

Esposo: Johannes Rack

yiunan: Jennifer y Raymond Imambaks-Rack
Deborah y Robert Ceasar-Rack
Gregory y Yolanda Rack-Huisman
Urnice y Dirk Jan v/d Brink-Rack
Marjorie y y Roberto Sebajo-Rack
Audrey y Sven Kupke-Rack

nieta y nietonan: Ferdgie, Melvin Imambaks
Chris, Joanne Ceasar
Michael, Danielle Rack
Stefan, Sandy v/d Brink
Mustafa, Shaunie, Aktas
Ryan Sebajo
Jeffrey y Kimberly Kupke

rumannan: Eugenia " Juffr. Beli " Hypolite
Carmen Hypolite
Emilia y Nicolas Porras-Hypolite
Anna y Jorge Rodriguez-Hypolite
Sra.Vda. Jeanna Margriet Valentijn-Hypolite

primo y primanan:
Digna y Casio Laclé-Herrera
Margot Simona Brete
Renée Maduro
Mercedes Olivir na Hulanda
Sra.Vda. Tina Croes
Sra.Vda. Luisa Maduro-Rejes
Sra.Vda. Reina Chirino
Sra.Vda. Josefa Lozano
Sra.Vda. Anna Lozano

sobrino y sobrinanan:
Adelia y Wim Bleeker da Silva Alvis y famia
Deanne y Willem Evertsz-Rodriguez y famia
George y Hilde Rodriguez-Tackema y famia
Sharon y Elgin Kock-Rodriguez y famia
Eugenie y Elton Johnson-Rodriguez y famia
Maria Eugenia Porras Hypolite
Nayibe y Willem Muurling-Porras Hypolite
Ramon y Marie Valentijn-Tavera
Alejandro Valentijn
Valerie y yiu Angelo Valentijn
Eugène Valentijn

famia: Rack, Hypolite, Mateo, Maduro, Laclé, Herrera, Petit, Kelkboom, Jacobs, Oduber, Juddan, Koolman, Leon, Villaroel, Hernandez, Chirino, Tromp, Alvarez, Dirksz, Zievinger, Ridderstaat, Flores, Bermudez Conocirnan: Williams, Wout, Thielman, Rasmijn, Dumfries, Boekhouder, Ruiz, Coronel y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 14 di februari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Sisalstraat 1 *(Ponton)***
Diamars 13 di februari 2007 di 7'or pa 9'or di anoch

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Serca Dios so mi alma ta na pas,
Ta di dj' E mi salbashon ta bini.
E so ta mi baranca y salbashon,
Mi forti nunca lo mi no tambalia.
Ps: 62: 1,2

Cu profundo tristesa, pero agradecido pa tur locual e la significa pa nos, Nos ta anuncia morto di nos esposa, mama, wela, bisa-wela, ruman y tanta stima:



Sra. Cecilia Vásquez Rodriguez
Mihor conoci como: "Mama Chichi"
*** 23 november 1934 - † 09 februari 2007**

Na nomber di su:

Eesposo: Isidoro Vásquez "Papa Charol"

Yuinan: Rosa y Hubert Leest
Rafael y Eveline Vásquez
Yolanda y Herman Everon
Alejandro y Diana Vásquez
Betty y Jeffrey Salomon
Tito y Shirley Vásquez
Glenda y Dechi Bislip
Ludwina Vásquez
Joselito y Gwendeline Vásquez
Omaira y Valdo Leocadia

Mescos yuinan: Primitivo y Roseanne Vásquez y yuinan
Fransisco, Reina Kock y yuinan

Nietonan: Yanira y Jeffrey Vrolijk
Xiomara y Eduard Dirksz
Anthony, Bryan, Lando, Gregory, Luduela, Andreina, Andra, Francis, Shenny, Glembert, Johnan Josewenne, Ericson, Jennifer, Rachel, Josette, Wendel, Glendeline, Rapheline, Elvienne, Dainy, Rafa, Rowald, Janella, Tiany y Josemary.

Bisanietonan: Christopher, Edimara, Chanella, Brandon, Jathan, Edishmira y Javan.

Rumannan: Sira y Fernando Angela y famia
Betto Rodriguez y famia
Juan y Carin Rodriguez y famia
Florentino y Aida Rodriguez y famia
Rosindo y Chinda Rodriguez y famia
Greta y Urbano Kelly y famia
Mena y Rafael Bislip y famia

Consuegronan: Olga Leest, Jacintha v/d Biezen, Alida Maduro

Ex suegronan: Eric Tromp
Earl Orman

Ihanan: Elvia Maduro y Nel Kock

Ayudante : Sharline Gamarra y famia

Amigonan di cas: Jurraine y Jurielha Dania
Miguel Nadall y famia
Maria Gamarra y famia
Tego Vrolijk y famia
Ona Dania y Chucho Hassel
Glenda Boatwane

Swa y cuñanan na Margarita y Maracaibo
Amigonan di Kibrahacha y bingo
Tanta y omonan, prima y primonan, comer y comperman, sobrino y subrinanan, famianan na Margarita, Maracaibo y Hulanda y demas famianan : Vásquez, Rodriguez, Geerman, Leest, Everon, Salomon, Angela, Bislip, Flores, Orman, v/d Biezen, Dirksz, Vrolijk, Nadall, Tromp, Kelly, Kock, Leocadia, Gamarra, Quandt, Naranjo, Carrion, Dania, Ras, Abath, Croes, Maduro, Harms

Ta invita amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diahuebs 15 di februari 2007** For di 11 te cu 3or di atardi e restonan mortal di "Mama Chichi" lo ta reposa na cas Macuarima 107 y lo sali pa Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y pa 4'or lo sali pa Santana Catolico na Sta. Cruz

Adres pa condolencia :
Macuarima 107 for di 8'or te cu 11'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

•Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu profundo trisreza, pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristian di nos esposa, mama, wela, ruman y tanta stima:



Sra. Lorencia Ridderstaat-Giel

mihor conoci como: Encha

Na nomber di su:

esposo: Antolino "Tolin" Ridderstaat

yiunan: David Ridderstaat
Edwin Ridderstaat
† Rudolf Ridderstaat

Nietanan: Emely Ridderstaat
Jennifer Ridderstaat na Hulanda

mescos cu nieto: Giordan Croes

Rumannan: Sra.Vda. Bonifacia "Facha" Arends-Giel
Florentina "Flora" y esposo Mario Gomez

Swanan: Jacobo "Coco" Ridderstaat y famia
Joseph "Cheppy" Ridderstaat y famia

Cuñanan: Theodora "Doya" Ridderstaat y famia
Sra.Vda. Juanita Faro-Ridderstaat

Tantanan: Sra.Vda. Jonca Wolff y famia

Tantanan: Sra.Vda. Jonca Wolff y famia
Sra.Vda. Maria Donata y famia

sobrino y sobrinanan:
Sra.Vda Sira Ramada y yiunan
Nelson Ramada y famia
John Ramada y famia
Emely Escobar y famia
Myrtha Arends y yiu
Mildred Palm y famia
Iris Semeleer y famia
Humphrey Gomez y famia
Michael Gomez y famia
Gwendoline Gomez y yiu
Jeritza Kelly y famia

mescos cu sobrina: Rose Mary Tromp y famia
Patricia Yarzagaray y famia

Aydantenan: Aurora Gomez
Jeandira Tromp

primo y primanan, comer y comperman, ihanan, miembronan di Grupo Uni y Grupo di oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez di Monserat.

famia: Ridderstaat, Giel, Arends, Gomez, Kelly, Wolff, Donata, Hoek, Tromp, Soliana, Vrolijk, Sainton, Ramada, Damdruck, Webb, Escobar, Abreu, Palm, Semeleer, Doria, Arana, Croes, Brete, Lacle, Yarzagaray, Farro, Faro, Werleman, Maduro, Medina, Perez, Rafael y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 12 di februari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Seroe Janchi 14**
diabierna 9, diasabra 10 y diadomingo 11 di februari 2007
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Precious in the eyes of Jehovah,
Is the death of his Loyal Ones"
Psalm 116:15

After a strong courageous battle, we regret to announce the passing away of our beloved father, grandfather, brother, uncle and great friend to many:



Carlton Dedrick Gumbs

Sunrise October 1, 1945 Sunset February 6, 2007

Left to mourn:

Mother : Beronica Romney (Nora)
Wife : Isabel Nelson Gumbs & fam.
Ex-wife: Aline John
Children: Eduardo Gumbs (NL)
Sharina Gumbs and family (NL)
Gregory Gumbs & fam. (NL)
Anthony Gumbs & fam.
Pamela Gumbs & Jason
Marelva Gumbs (NL)
Shanon Smith
Carla
Step Children: Jose, Maria Isabel, Fernando y Yucarty
Brothers & Sisters: Donald Gumbs
Patricia Gumbs & fam. (Cur.)
Francisca v/d Ploeg-Gumbs & fam. (NL)
Norma Gumbs & fam.
Antonio Gumbs & fam.
Leroy Arrindell
Oniel Flanders
Joseph Romney
Carlos Romney & fam.
Patricio Marlin & fam. (SXM)
Selma Marlin & fam.
Victor Romney & fam. (SXM)
Marcia Romney Rijsen and family(NL)
Angelica Marlin Dana & fam. (NL)
Clifford Spanner

Grandchildren : Joehle, Aissee, Alineah, Elijah, Jessica, Jason
Uncles: Bijo Gumbs and family
Dennis Jeoffrey and family (SXM)
Leroy Jeoffrey and family (UK)
Son Jeoffrey and family (UK)

Aunts: Olive Ruan and family (SXM)
Laura Rouse and family (CUR)
Susan Labega and family (USA)
Jane Jeoffrey and family (UK)
Delita Gario and family (NED)
great- aunts, uncles, nieces & nephews to numerous to mention.

Families: Romney Gumbs John Jeoffrey Raus Ruan Labega Herts Van der Ploeg Smith Quandt M. Hensen Richardson James Bailey Winklaar Cremony Gario Gumbris Arrindell Flanders Laclé Pieternella Hazel Dilanau Larmonie Taylor Perez Spanner - William

All colleagues of Westin Hotel and ex-colleagues of Divi Divi Hotel and friends

All friends and family are kindly invited to attend the funeral service witch will take place on Monday February 12th at 3:30 pm o'clock. The body of the late Mr. **Carlton Gumbs** will be laid out from 1:30 pm o'clock in Church Methodist Church in San Nicolas. Interment will take place in the Government Cemetery at zeewijk.

We apologize in case we might have forgotten to mention any family or friends in our moment of grief.

Address for condolence: Wayaca 118 y Noord 106-B

Homber ta scapa nieto di colebra di 5 meter

E mucha di 8 aña ta haya 21 steek



Un brasilero di 66 aña a scapa su nieto di e gara di un anaconda di 5 meter largo batiendo e colebra cu piedra y cuchiu pa mei ora largo, polis a laga sa.

"Ora mi a ira e colebra lora rond di garganta di mi nieto mi a kere cu e tabata bai mat'e", Joaquim Pereira a bisa reporteronan. "Mi tabata hopo angustia, mi a ranca e bestia di un banda pero e tabata bolbe di e otro banda"

E nieto di Pereira di 8 aña di edad, Mateus, a worde ataca pa un anaconda pega cu un rooi na e rancho di su abuelo na Cosmorama, 250 miya for di Saô Paolo.

Mientras e mucha tabata hurgando cu su amigonan, e colebra a ataque y lora su mes rond di e mucha, según version di polis. Anaconda no ta venenoso, pero nan ta mata nan presa dor di lora rond di dje y pret'e te ora victima sofoca.

"E colebra a tirami abao y a morde mi", e mucha bisa, "despues e'la cuminsa lora su mes rond di mi nek y a cuminsa choca mi".

E amigonan di Mateus a core bai busca e abuelo, cu a core bin y cuminsa bringa cu e colbra te ora e'la laga su nieto bai.

E mucha a worde hiba cu urgencia pa hospital, caminda e'la haya 21 steek na su pecho, caminda e colbra a morde. Polis a bisa cu anaconda ta comun den e area, pero ataque riba hende ta un cos raro.

CARNAVAL

Lighting Parade

